

PESTALOZZI

Pestalozzi



Asociación Cultural Pestalozzi

Publicación bimestral

admin@pestalozzi.edu.ar
 direccion.general@pestalozzi.edu.ar
 jardin@pestalozzi.edu.ar
 primaria@pestalozzi.edu.ar
 secundaria@pestalozzi.edu.ar
 cultura@pestalozzi.edu.ar
 comision-directiva@pestalozzi.edu.ar
 egresados@pestalozzi.edu.ar
<http://www.pestalozzi.edu.ar>

Editor responsable:
 Asociación Cultural Pestalozzi
 C. R. Freire 1882
 Ciudad de Buenos Aires
 4552-0670 / 4552-5824

Diseño:
 Marta Biagioli
 Producción Gráfica:
 Pablo Casamajor
www.imagenimpresa.com.ar

Comisión Directiva

Presidente	Ricardo Daniel Hirsch
Vicepresidente 1º	Rubén Pablo Wertheimer
Vicepresidente 2º	María Fernanda Oliden
Tesorero	Gerardo Rovner
Protesorero	Jorge Ricardo Schweizer
Secretario	Jorge Eduardo Weinmann
Prosecretario	Alejandro Verzoub
Vocal Titular	Enrique Fermín Aman
Vocal Titular	Andrés Bigerna
Vocal Titular	Karin Koster
Vocal Titular	Norberto R. Feuerstein
Vocal Titular	Reinhard Molter
Vocal Suplente	Gustavo Bobbio
Vocal Suplente	Andrés Delich
Vocal Suplente	Marion Hirsch
Vocal Suplente	Ricardo Recht
Revisor de Cuentas Tit.	Celia Renata Roseberg
Revisor de Cuentas Tit.	Elizabeth Kries
Revisor de Cuentas Supl.	Jorge Casagrande

SUMARIO

3

INSTITUCIONAL

3. Editorial: Heute ist der letzte Tag... (Hoy es el último día...)
4. Los aspectos centrales de gestión de calidad: segundo semestre 2011
5. Noticias breves: Ensemble de guitarras "Cantomano"
6. Demokratieerziehung -der österreichische Botschafter
7. Noticias breves : Nuestro Colegio en las revistas "Begegnung" Y "Magazin-deutschland.de"
8. Documentos redescubiertos de la historia del Colegio
9. Tag der deutschen Einheit Día de la Unidad alemana
10. Voluntariado internacional de la Comisión Alemana de la UNESCO

12

NIVEL SECUNDARIO

12. Una interesante técnica pedagógica: La entrevista ficticia
14. Noticia de último momento
15. Teatro en inglés
16. Elecciones 2011 Practicando la democracia en el Colegio
18. Festejo del Día del Niño con los alumnos de Primer Grado
19. Noticias breves: Cuarto Año visita el Museo Nacional de Bellas Artes
20. Los objetos perdidos: Entre todos y cada uno, un poco.
21. La Radio del Centro de Estudiantes
Mensaje de Veit Asam, ex-profesor de Biología del IB
22. Exposición de Tercer Año

23

NIVEL PRIMARIO

23. Congreso de Quito
„Winterfest“
24. Cuentos fantásticos- Cuarto Grado
25. Mariposas, hormigas, abejas, vaquitas de San Antonio, arañas...

26

NIVEL INICIAL

26. Expresarte
27. Campamento
28. Jardihumor

29

EXALUMNOS

29. Acerca de las experiencias de un egresado en berlin... (y acerca de las experiencias de su mamá)

30

CULTURA

30. Encuentro musical
31. Cierre 2011
32. El Taller de Historietas del Colegio prepara su nueva revista

Editorial

Esta es la primera frase de un sencillo poema estudiantil, que era muy popular en mis días de estudiante en este colegio hace ya muchos años, y que se utilizaba cuando la finalización de las clases era inminente. En aquella época, quién más, quién menos, todos proveníamos de familias en dónde el alemán era muy familiar. Si no eran los padres, eran los abuelos los que nos obligaban a utilizar el idioma que aprendíamos y usábamos con familiaridad en el colegio. No es casual entonces que, cuando me pongo a pensar en el artículo editorial que marca la finalización del año lectivo 2011 se me imponga este poema como una música de fondo que le dará marco a mis pensamientos.

"Heute ist der letzte Tag /heute wird Radau gemacht/ Fenster werden aufgerissen/ Lehrerin hinausgeschmissen/ Kinder hinterher/ dann ist die Schule leer".

Al solicitarles, como todos los años, a los diferentes directores de sección, un resumen de los hechos más importantes ocurridos durante el año para destacarlos en esta editorial, todos, sin excepción alguna, coinciden en informarme que se han cumplido holgadamente las metas curriculares establecidas. Ello por supuesto que es esperable. Y sin embargo creo que no es bueno que lo consideremos simplemente como "dado" (expresión que tomé prestada del golf), sino que es importante tener en cuenta que para lograrlo, y lograrlo con éxito, existe un cuidadoso y detallado trabajo de planificación y seguimiento por parte de todo el personal docente y directivo a lo largo de todo el año escolar. ¡Nuestro reconocimiento entonces como padres y como "comisionistas" a esta importantísima tarea que realizan nuestros profesionales!

Para poder tener un pantallazo de todo lo que se ha realizado durante el año transcurrido, los invito a revisar nuevamente todos los boletines



**HEUTE IST DER
LETZTE TAG...**

(Hoy es el último día...)

PESTALOZZI publicados durante 2011. La información que contienen es tan amplia y variada que vale la pena recorrerlos nuevamente y maravillarse de la riqueza de las tareas que llevan a cabo nuestros chicos en el día a día del devenir escolar. Quisiera resaltar aquí solamente algunos puntos que me parecen de fundamental importancia, porque hacen al futuro de nuestra institución.

Dentro de la Comisión Directiva, con el apoyo de la Dirección General y el Administrador General, se constituyó un grupo de trabajo sobre Planeamiento Estratégico, con el fin de analizar el pasado, trabajar sobre el presente y prever el futuro de nuestra Asociación Cultural Pestalozzi. Son tres los ejes fundamentales sobre los cuáles pivotea el trabajo. El colegio propiamente dicho es el eje fundamental y sobre el cuál se concentran la mayor parte de los esfuerzos de la Comisión Directiva. El segundo eje abarca el espacio que se viene denominando "Extensión Cultural", y que abarca todos los eventos culturales que se realizan desde la institución y que comprometen al resto de

la comunidad. Dentro de este espacio se han involucrado antiguos y caracterizados socios de la Asociación Cultural Pestalozzi que le darán un nuevo impulso y aportarán, como ya ha ocurrido exitosamente con el evento realizado hace algunos meses conjuntamente con la comunidad Amijai, fondos adicionales para solventar actividades y proyectos específicos relacionados con las actividades escolares. El tercer eje lo constituye la "Asociación de Ex Alumnos del Colegio Pestalozzi", que se encuentra en pleno proceso de formación, y que esperamos que sea una realidad en un futuro próximo, pudiendo a su vez aportar entusiasmo, compromiso, proyectos y también fondos adicionales para seguir desarrollando la institución.

También me gustaría resaltar en este lugar privilegiado las visitas de los embajadores de Suiza y Austria a nuestro colegio, que se agregan a las estrechas relaciones que ya desde hace años mantenemos con la Embajada Alemana. Consideramos de suma importancia este contacto, dado que la existencia del Bachillerato Internacional convierte a nuestro colegio en "elegible" para los hijos de expertos provenientes de países del área germanoparlante que pasan un período de tiempo limitado en el país, facilitando el ingreso de alumnos nuevos en los años superiores de nuestra sección secundaria, los cuales a su vez enriquecerán indudablemente la experiencia de nuestros chicos.

Un año de intensa actividad está llegando a su fin. Cuando se termine, en los próximos días, nos quedará la saludable sensación del deber cumplido, y como dice la "estudiantina" que mencioné al comienzo, "...dann ist die Schule leer" (el colegio quedará vacío).

Muy felices y merecidas vacaciones!

Lic. **Ricardo Hirsch**
Presidente de la CD

Los aspectos centrales de gestión de calidad: segundo semestre 2011

A continuación, presentamos un resumen de lo realizado este año, hasta el presente, en los focos 4 y 5 (cf. **Boletín N° 80, agosto-septiembre 2011, pág. 4-5**):

FOCO 4 Promoción de una convivencia respetuosa entre alumnos

El uso responsable de la libertad, el trato respetuoso, la no discriminación, la no violencia, entre tantos otros, son temas que merecen nuestra atención permanente, más aun teniendo en cuenta la amplia proporción del tiempo que convivimos en la institución. En tal sentido, si bien el trabajo educativo apunta a la construcción de valores, somos conscientes de que no todos compartimos los mismos marcos valorativos. Sin embargo, debemos esforzarnos por cumplir cierto marco normativo que favorezca la buena convivencia y delimite el terreno de lo permitido y lo prohibido.

En el Nivel Primario se realizó la formación en mediación de conflictos para los docentes nuevos, se reforzó el trabajo sobre las normas de convivencia y por primera vez se invitó a los alumnos a asumir un compromiso escrito para el cuidado de los bienes y espacios comunes. Asimismo, dada la creciente importancia del tema, analizamos el impacto de las redes sociales en los vínculos y relaciones interpersonales con los alumnos de Tercer a Sexto Grado.

En el Nivel Secundario este año nos hemos propuesto analizar exhaustivamente el actual documento de

Pautas institucionales y normas de convivencia para transformarlo en un Acuerdo de convivencia, cuya elaboración tenga un carácter colaborativo. De este modo, los profesores iniciaron el trabajo en la reunión docente de mitad de año, el cual fue continuado por los miembros del Consejo de Convivencia. Los representantes de alumnos propusieron que el debate se lleve a todos los cursos del Ciclo Superior. El trabajo continuará en los próximos plenarios de docentes. La tarea no es sencilla y genera debates acerca de preguntas tales como ¿Qué valor tiene admitir que se infringieron las normas? ¿Cuál es el papel de los testigos? ¿Qué rol cumplimos los adultos en el sostenimiento de la buena convivencia? ¿Hasta dónde se extiende el ámbito de aplicación del Acuerdo? ¿A qué se considera una falta "grave"?

Otro tema que concentra nuestros esfuerzos se refiere a la toma de conciencia acerca del cuidado de los objetos propios y ajenos y de los espacios comunes. Al respecto, recomendamos la lectura del artículo "Los objetos perdidos: Entre todos y cada uno, un poco" en esta edición del Boletín.



FOCO 5 Mejora de la comunicación interna y externa y de la documentación

Los objetivos de este grupo de trabajo se centran en mejorar los mecanismos formales de comunicación, principalmente mediante la creación y actualización de la documentación y la sistematización del estilo y el archivo.

Algunos resultados concretos que se alcanzaron este año son:

- Renovación de la imagen institucional (firma de mails, plantillas de membretes, tarjetas personales, presentaciones de diapositivas PowerPoint, entre otros)
- Mayor utilización y precisión en el uso del SIG ("Sistema informático de gestión") como recurso para la información



EL ENSEMBLE DE GUITARRAS "CANTOMANO" VISITÓ EL COLEGIO PESTALOZZI

El lunes 17 de octubre de 2011 visitó el Colegio el ensemble de guitarras "CANTOMANO" en su gira por la Argentina. Cantomano significa canto de las manos y simboliza hacer música de manera viva y plena. Se trata de un singular grupo de 20 jóvenes guitarristas de entre 12 y 17 años que concurren a un Bachillerato con Orientación en Música de la ciudad de Montebaur en Renania Palatinado.

El fundador del grupo es el conocido guitarrista Volker Höh. Tocaron un variado repertorio clásico y moderno para nuestros alumnos de Sexto Grado y de Primer Año, quienes disfrutaron muchísimo el concierto e incluso acompañaron con palmas algunas de las piezas musicales. Luego de la presentación, los jóvenes músicos y el director almorzaron con autoridades del Colegio y se mostraron muy interesados en conocer nuestra historia institucional ¡Muchas gracias "CANTOMANO", por venir al Pestalozzi!

Publicado en el Argentinisches Tageblatt el 29.10.11")

interna y externa (capacitación del personal para su uso).

- Creación de espacios virtuales para el intercambio docente en el Nivel Secundario (en el Aula Virtual y en una wiki propia)
- Diseño de un sistema de gestión integral para la información administrativa y pedagógica del Nivel Primario.
- Archivo y presentación clara de toda la documentación institucional en el disco "Público" de la red admi-

nistrativa del Colegio (de acceso común para todo el personal administrativo o pedagógico-administrativo).

- Creación de la plataforma "Comunidad Pestalozzi": (<http://comunidad.pestalozzi.edu.ar>) para el intercambio entre exalumnos y con la comunidad escolar en general (la base de datos permite encontrar exalumnos del Colegio Pestalozzi en todo el mundo)
- Elaboración y actualización de manuales, instructivos y documentos institucionales.

Grupo PQM

Colegio Pestalozzi

Ramón Freire 1882
C1428CYB | Buenos Aires | Argentina
Tel: (+5411) 4555-3688
Fax: (+5411) 4554-1157

info@pestalozzi.edu.ar
www.pestalozzi.edu.ar

Gitarrenkonzert in der Pestalozzi-Schule

Am Montag, dem 17.10., hatte die Pestalozzi-Schule Besuch von „CANTOMANO“ („Gesang der Hände“). So nennt sich das Gitarrenensemble des Landeskonservatoriums Rheinland-Pfalz in Montebaur. Die Leitung hat Volker Höh, ein in Deutschland sehr bekannter Gitarrist. Die 20 deutschen SchülerInnen und Schütler befanden sich auf einer Tournee durch Argentinien, Montevideo, Mendoza, San Juan und eigentlich auch Bariloche, wo sie gerade auf ihrem Tournee-Programm. Wegen der Ascheweite konnten sie jedoch nicht nach Bariloche reisen und hatten einen zusätzlichen Tag in Buenos Aires, der relativ kurzfristig und spontan für ein Konzert genutzt werden konnte.

Die 20 deutschen Schüler im Alter von 12 bis 17 Jahren spielten vor allem Stücke von der 6. Klasse Primaria und der 1. Klasse Sekundaria. Ihr Repertoire umfasste ebenso klassische wie auch moderne Musik, reichte von Offenbach (Bourgeois), Beethoven (Memento) über Bach (ein Satz aus dem Brandenburgischen Konzert Nr. 3) bis zu zeitgenössischer südamerikanischer Musik.

Die Pestalozzi-Schüler waren begeistert. Viele spielten selbst Instrumente und klatschten bei einigen Stücken temperamentvoll mit. Anstatt zu applaudieren, schrieben sie ihre Namen auf kleine Zettelchen und steckten diese in die Gitarren. Die Pestalozzi-Schüler zeigten sich sehr dankbar und schrieben, etwas über die Pestalozzi-Schule zu erfahren. Nach dem Konzert, etwas über die Pestalozzi-Schule zu erfahren, tagt sich dann noch ein wenig Zeit, um Buenos Aires zu erkunden. Dank an CANTOMANO!

Demokratieerziehung - der österreichische Botschafter im Dialog mit Pestalozzi-Schülern

Micaela Capri y Franco Assanelli, alumnos de Quinto Año IB, relatan su encuentro con el Embajador de Austria en la Argentina, Dr. Robert Zischg, que se llevó a cabo el 12.10.2011. Como por esa fecha en el Nivel Secundario se realizó una "simulación de elecciones" (ver art. Pág.16), los alumnos aprovecharon el encuentro con este político austriaco para plantearle diversas inquietudes relacionadas con los temas que se habían abordado en la "campaña electoral" interna.

Der Besuch des österreichischen Botschafters, Dr. Robert Zischg, am 12.10.2011 fiel genau in die Zeit, in der wir hier in der Schule eine Wahlsimulation durchgeführt haben. Was lag also näher, als den Botschafter über die Themen zu befragen, mit denen wir uns beschäftigt hatten und zu versuchen herauszufinden, ob es Unterschiede oder Gemeinsamkeiten zwischen Österreich und Argentinien gäbe?

Das Projekt „Wahlsimulation“ in der Sekundaria sah folgendermaßen aus: Jeder Schüler konnte sich für eine von drei Parteien engagieren. Es gab eine linke Partei, eine Partei der Mitte und eine rechte.

Am 15. September gab es eine öffentliche Diskussion zwischen den Parteien, wobei die Vorsitzenden allen Sekundariaschülern das jeweilige Programm vorstellten und sich anschließend Fragen aus dem Publikum und von anderen Parteivorsitzenden stellten. Die Diskussionen waren sehr hart und ernst; alle hielten an ihren Parteiprogrammen fest, und alle schienen die Realität widerzuspiegeln – ähnlich wie in den öffentlichen Wahlkampfveranstaltungen,

die man derzeit ständig in Fernsehen und Zeitung sieht und liest. Zur Debatte standen aktuelle Probleme wie: Sicherheit, Gesundheitssystem, Arbeitslosenunterstützung und öffentliche Verkehrsmittel.

Am folgenden Tag wurde zur Urne gebeten: Wahlberechtigt waren alle Schüler der Sekundaria und es galten dieselben Wahlrechtsgrundsätze wie am kommenden Wahlsonntag, der tatsächlichen Präsidentschaftswahl in Argentinien: allgemein, unmittelbar, frei, gleich, geheim. Hier unsere Ergebnisse: Die Partei der Mitte hat mit 33,6 % gewonnen! Knapp dahinter folgte die linke Partei mit 26,66 %, weiter entfernt schon die rechte Partei mit 15,2 %. Relativ hoch waren die ungültigen Stimmen mit 16,8%, und schließlich die Gruppe der Nichtwähler mit 4,8 % (trotz Wahlpflicht!) und die Enthaltungen mit 2,93%.

Noch stark unter dem Eindruck dieses Projektes erlebten wir den schon seit längerem geplanten Besuch von Dr. Robert Zischg, dem österreichischen Botschafter. Die Schulleitung hatte ein Gespräch mit den Vorsitzenden der Parteien aus der Wahlsimulation, den gewählten Schülervertretern, sowie Vertretern des Schulvorstandes zu dieser Gesprächsrunde eingeladen.

Seine Exzellenz, der Botschafter, Dr. Robert Zischg, hat über verschiedene Aspekte der Gesellschaft berichtet und wir konnten ihm auch Fragen zu den oben dargestellten Wahlkampfthemen stellen.

Besonders interessierten uns die Ausführungen des Botschafters zum Thema „Sicherheit“. Angesprochen auf



El Embajador de Austria, Dr. Robert Zischg, con alumnos del Nivel Secundario

Probleme des Drogenhandels, erklärte der Botschafter, dass es in Österreich wie in jedem Land Drogenhandel gäbe. Aber was könne man dagegen tun? Er hat vorgeschlagen, dass die Polizei eine engere Beziehung zu den Bürgern aufbauen und pflegen sollte, so könne für mehr Sicherheit gesorgt werden. Zudem wäre es gut, die Staatsbediensteten besser zu bezahlen. Dieser Ansatz war für uns neu, da „unsere“ Parteien die mangelnde Sicherheit durch mehr soziale Gerechtigkeit, härtere Strafen oder gar durch eine neue Gesellschaftsordnung (in der alle gleiche sind) bekämpfen wollten.

Auf unsere Fragen zum Thema „Armut und Arbeitslosigkeit“ antwortete der Botschafter, dass es in Österreich keine richtige Armut gebe, sondern – im Vergleich zu Argentinien – eher so genannte „reiche Arme“, die schlecht ausgebildet seien oder gar keine Ausbildung hätten. Der Staat sollte dafür sorgen, dass alle Bürger eine gute Ausbildung hätten und fast alle einen Job bekämen.

Am kommenden Sonntag finden die Präsidentschaftswahlen in Argentinien statt. Die Themen, welche wir leidenschaftlich und intensiv sowohl in Internet-Foren und Klassenräumen untereinander als auch mit politischen Profis wie dem österreichischen Botschafter Dr. Robert Zischg diskutiert haben, sind für uns äußerst real und bewegen uns sehr. Durch die Wahl haben wir die Möglichkeit, mitzuentcheiden und uns für unterschiedliche Lösungsstrategien zu entscheiden, die unseren Alltag bestimmen werden. Das Projekt und die Gespräche haben uns vor Augen geführt, was Demokratie und das Wahlrecht bedeuten, nämlich Lösungsstrategien zu diskutieren und hierzu Volksvertreter zu bestimmen.

Wir danken dem österreichischen Botschafter Dr. Robert Zischg ganz herzlich für das offene, interessante und lehrreiche Gespräch.

PRENSA

NUESTRO COLEGIO EN LAS REVISTAS “BEGEGNUNG” Y “MAGAZIN-DEUTSCHLAND.DE”



La revista “Begegnung” (que en castellano quiere decir “Encuentro”), es una publicación semestral del Ministerio de Relaciones Exteriores de Alemania y de la Oficina Central para los Colegios Alemanes en el Extranjero, destinada a difundir el trabajo de estas instituciones educativas. En su Edición 2 del año 2011, el eje temático fue “Pasado – Presente – Futuro”. Bajo ese lema, la periodista Victoria Will publicó un artículo en el que presenta proyectos pedagógicos sobre temas históricos. Allí reúne experiencias de tres Colegios Alemanes de Sudáfrica que trabajaron sobre el tema del Apartheid y del Colegio Pestalozzi donde, a través de entrevistas a testigos de época y sobrevivientes del Holocausto, que ya se han instalado como una tradición en las

clases de Historia en alemán del Nivel Secundario, se reflexiona junto con los alumnos una y otra vez para que las generaciones futuras puedan aprender de los acontecimientos históricos, desarrollar su sentido crítico y “formular claramente el Nunca Más”, como enfatiza la Directora General en su diálogo con la periodista alemana.

Bajo el lema “Socios globales: Alemania – América Latina/ Caribe”, en su edición de septiembre de 2011, “magazin-deutschland.de” aborda los distintos aspectos del vínculo entre Alemania y los países de esta región. Los artículos tratan, entre otros, temas de cooperación al desarrollo (una temática tan amplia que abarca desde la protección ambiental hasta la provisión de agua potable), aspectos económicos de las relaciones bilaterales, intercambios en investigación y arte. Tampoco aquí están ausentes los Colegios Alemanes en el Extranjero y nuestro Colegio es ampliamente mencionado en un artículo de la periodista Karen Naundorf, como uno de los 37 Colegios Alemanes en el Extranjero de América Latina, que gozan de excelente renombre y una gran demanda que en el caso del “Pesta”, como dice el artículo a partir de una entrevista con la Directora General, se basa en la calidad educativa y en el renovado interés por el aprendizaje del idioma alemán.

El artículo completo en español puede leerse bajo <http://www.magazin-deutschland.de/es/artikel-es/articulo/article/gefragte-schulbildung.html>





Wiedergefundene Dokumente aus der Geschichte der Schule

DOCUMENTOS REDESCUBIERTOS DE LA HISTORIA DEL COLEGIO

ARCHIVO



Entre los múltiples elementos históricos encontrados en la biblioteca, también apareció un CD con unas 145 fotos de documentos. Como destinataria del CD aparecía la profesora Sigríd Hoffmann. Eran el resultado de la visita que, en el viaje de intercambio de 2005, hicieron los alumnos con ella al archivo del Ministerio de Relaciones Exteriores de Alemania, en Berlín, gracias a la invitación del embajador alemán en la Argentina, Dr. Ralf Schumacher, con ocasión del 70º aniversario del Colegio Pestalozzi.



Es increíble e incomprensible como, ante tales pruebas indiscutibles del proceder de las tiranías fascistas ya en tan temprana época, el mundo democrático no tuvo el poder ni la entereza de oponerse e impedir la catástrofe que se desencadenaría cinco años más tarde, con la más terrible matanza y destrucción en Europa y en el Pacífico de toda la historia humana hasta el presente.

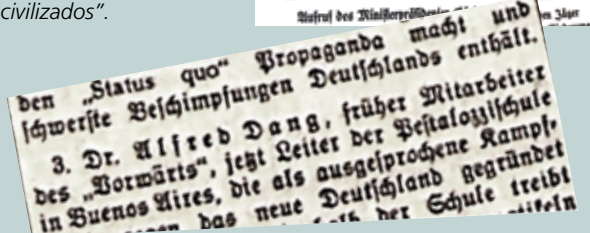


Carta del partido nazi acusando al Argentinisches Tageblatt de diario judío-comunista ante el Ministerio de Relaciones Exteriores del Reich por actividades "anti-alemanas", pidiendo su intervención.

Tapa del diario oficial del partido nazi, anunciando la expulsión de Alemania de la Sociedad de las Naciones en el congreso de la OIT celebrado en Ginebra, donde tachó a los delegados sudamericanos de "inferiores indignos de votar junto con los países civilizados".



Ampliación donde, más abajo, informa la quita de la ciudadanía alemana al "Dr. Alfred Dang, anterior colaborador del "Vorwärts" (periódico socialdemócrata antinazi), ahora director del Colegio Pestalozzi, fundado intencionalmente como instrumento de lucha contra la Nueva Alemania" (traducción de cita textual).



Carátula del expediente "Caso Dang - Sociedad Pestalozzi" y tapa de un expediente de archivo.



Esta presentación solo es indicativa e insuficiente para mostrar la gran cantidad de información política, de proselitismo, boicot, espionaje; tentativa de imponer el nazismo por propaganda, zalamería y aún la fuerza en la colonia alemana de Argentina. Y la enojada reacción originada por la firme resistencia de parte del gobierno argentino y de la población democrática no dispuesta a "alinearse" con las directivas del Reich nazi.

La adaptación de los contenidos aún está en trabajo y se están guardando en el ARCHIVO HISTÓRICO PESTALOZZI en la carpeta "DOCUMENTOS AUSWÄRTIGES AMT B.R.D."

(ref: Jörg Albert, Argentinisches Tageblatt, 1º de noviembre de 2005 – MFN 656; MFN 853)

Lic. Roberto Hübscher

Tag der deutschen Einheit Día de la Unidad alemana



Hace algunos años que, en el Nivel Secundario del Colegio, celebramos el 3 de octubre, **Día de la Unidad Alemana**, con una breve presentación para los alumnos, a cargo de nuestros practicantes alemanes y de los alumnos de intercambio. Este año, nuestros visitantes compilaron un documental sobre intentos de huida en el Muro de Berlín bajo el lema "Voluntad de libertad y democracia".

Como ya es tradición, una delegación de alumnos de nuestro Colegio también estuvo en la Plaza Alemania, donde la celebración del Día de la Unidad alemana se llevó a cabo el 5 de octubre con la presencia del Presidente de Gobierno de Baja Sajonia, David McAllister, y cerró con un delicioso "brezel" para cada uno de los asistentes.

Auch die Pestalozzi-Schule feierte am 3. Oktober den Tag der deutschen Einheit mit einem kleinen Festakt. Die deutschen Austauschschüler haben dieses Jahr zusammen mit den Praktikantinnen einen Film zum Thema „Der Wille zur Freiheit und Demokratie - Fluchtversuche an der Mauer“ vorbereitet, der den Schülern der Pestalozzi-Schule in mehreren Etappen vorgestellt wurde. Die Schulleiterin, Frau Frey-Krummacher, zitierte eingangs den deutschen Bundespräsidenten Christian Wulff mit den folgenden Worten: „Die Mauer fiel nicht – sie wurde umgestürzt. Denn die Gewalt der Wenigen hat auf die Dauer keinen Bestand gegen den Freiheitsdrang der Vielen“, was den Inhalt der Präsentation sehr anschaulich zusammenfasste. Anschließend wurde die Nationalhymne gesungen.

Mit dem Filmprojekt wollten die deutschen SchülerInnen und Praktikantinnen einmal eine andere Perspektive auf die Zeit werfen, in der Deutschland durch die Berliner Mauer geteilt war. Auch sollte demonstriert werden, wie kreativ und mutig Menschen werden können, um für ihre Freiheit zu kämpfen oder sich mit ihren Familien und Freunden

wieder vereinen zu können. Präsentiert wurden die verschiedensten Fluchtversuche, beispielsweise der Versuch mit Hilfe eines Heißluftballons oder durch einen selbstgegrabenen Tunnel zu entkommen.

Durch die Beschäftigung mit diesem Projekt ist ihnen auch selbst noch einmal bewusst geworden, was für ein Glück wir haben, unter den heutigen Umständen in Deutschland leben zu können.

Auch am 5. Oktober durfte gefeiert werden. Die Pestalozzi-Schule nahm sowohl mit argentinischen Schülern, die meisten unter ihnen Klassensprecher, als auch mit dem Besuch aus Deutschland teil. Neben dem aktuellen Ministerpräsidenten aus Niedersachsen, David McAllister, und anderen wichtigen Persönlichkeiten, waren viele Vertreter der anderen deutschen Schulen aus Buenos Aires vertreten. Zum Abschluss durften sich alle Schüler über eine richtig deutsche Brezel freuen.

Caro Bartels, Austauschschülerin
Anja Schütz, Praktikantin

VOLUNTARIADO INTERNACIONAL DE LA COMISIÓN ALEMANA DE LA UNESCO

Desde el año 2010, el Colegio Pestalozzi participa en el programa „kulturweit“, que lanzó la Comisión Alemana de la UNESCO con el subsidio del Ministerio Federal de Relaciones Exteriores alemán en 2009.

El programa, que ofrece 400 plazas anuales, está destinado a jóvenes alemanes de entre 18 y 26 años, que realizan diversas tareas en instituciones internacionales del ámbito de la política cultural alemana, como el Instituto Goethe, el Servicio de Intercambio Académico DAAD, y también los Colegios Alemanes en el Extranjero.

Las actividades que realizan las voluntarias y voluntarios son de lo más diversas y van desde acompañar en excursiones y viajes escolares, pasando por ayudar en proyectos artísticos, musicales, ecológicos, etc., hasta participar en la organización de eventos.

El Colegio Pestalozzi decidió recibir anualmente un/a voluntariola por 6 meses. Las dos voluntarias con las que contamos en 2010 y 2011 ayudaron principalmente en nuestro Nivel Inicial y también asesoraron a nuestros alumnos alemanes de intercambio. A continuación, Sabrina Zehner, nuestra “voluntaria 2011” cuenta su experiencia en Buenos Aires, y agradece el modo cordial y abierto en que fue recibida en nuestra institución.

Hola aus Deutschland nach Buenos Aires,

mein Name ist Sabrina und ich habe von März bis Mitte August als „kulturweit“- Freiwillige (voluntaria) am Colegio Pestalozzi in Buenos Aires gearbeitet.

„kulturweit“ ist der Freiwilligendienst des deutschen Auswärtigen Amtes in Kooperation mit der Deutschen UNESCO-Kommission. Jedes Jahr schickt „kulturweit“ junge Leute in fremde Länder, die dort als Freiwillige an deutschen Einrichtungen, z.B. an deutschen Schulen im Ausland, eingesetzt werden. Wie der Name „kulturweit“ schon sagt, liegt der Schwerpunkt dieses Freiwilligendienstes auf der Kulturarbeit. Die Freiwilligen sollen als deutsche Muttersprachler die deutsche Kultur und Sprache in anderen Ländern vermitteln und Brücken zwischen ihrer eigenen deutschen Kultur und der des Gastlandes schlagen. Dazu gehört auch, dass die Freiwilligen ihre Erfahrungen aus dem Ausland mit nach Deutschland zurückbringen. Dafür sind im März dieses Jahres über 170 junge Menschen für ein halbes oder ganzes Jahr nach Asien, Afrika, Südamerika und Osteuropa entsandt worden.

So bin ich, wie ich es mir gewünscht hatte, nach Südamerika und an die Pestalozzi-Schule in Buenos Aires gekommen. Und jetzt im Nachhinein kann ich sagen, dass ich wirklich Glück hatte, dort gelandet zu sein und ein wirklich schönes halbes Jahr in Buenos Aires und Argentinien verbringen durfte.

In Deutschland hatte ich, bevor ich mich nach Buenos Aires aufgemacht habe, im Dezember mein Studium für Lehramt an Grundschule und Germanistik abgeschlossen. Deshalb war es für mich besonders interessant, an einer Deutschen Auslandsschule arbeiten zu dürfen. Hier konnte ich sehen, wie Schule und Unterricht in einem anderen Kulturkreis ablaufen und mal über den Tellerrand hinausschauen, bevor ich ab September wieder in den deutschen Schulalltag eintauchen werde.

Meine Hauptaufgabe an der Pestalozzi-Schule bestand darin, im Kindergarten die Kindergärtnerinnen zu unterstützen und als Muttersprachlerin bei den Kindern Neugier für die deutsche Sprache zu wecken. Eine lustige Anekdote kann ich dazu auch erzählen. Ein Mädchen fragte mich einmal, ob ich denn Deutsch geübt hätte. Dann habe ich erst einmal erklärt, dass ich viel besser Deutsch als Castellano spreche und





mit meinen Eltern und Geschwistern in Deutschland Deutsch spreche. Die Kinder haben ein Deutsch-Heft, in das die deutschen Wörter und Sätze eingeklebt werden, die sie im Kindergarten lernen und zu Hause üben sollen. Zur Wiederholung und Verfestigung der deutschen Wörter habe ich sie den Kindern vorgesprochen, während die Kinder dazu gemalt haben. Daraus hat das Mädchen den Schluss gezogen, dass ich wohl zu Hause mit meinen Eltern geübt haben müsse. Nicht nur ich habe versucht den Kindern ein bisschen Deutsch zu vermitteln. Natürlich habe ich dabei auch eine Menge Spanisch gelernt.

Außerdem habe ich mitgeholfen, die deutschen Austauschschüler zu betreuen und jeden Mittwoch einen Ausflug mit ihnen unternommen. Hierbei

habe ich versucht, ihnen neben den Highlights von Buenos Aires auch ein bisschen „Kultur“ nahezubringen und eventuell auch Neugier zu wecken, selbst etwas über ihren derzeitigen Aufenthaltsort wissen zu wollen. Mein persönliches Erfolgserlebnis war, dass sie jetzt alle Evita kennen, nachdem wir im gleichnamigen Museum waren. Wir haben unter anderem Stadtteile wie La Boca, San Telmo, Recoleta, Palermo oder das Microcentro besichtigt. Außerdem waren wir in der Umgebung von Buenos Aires, in La Plata und Tigre. Ein Wochenende sind ein paar Austauschschüler zusammen mit mir nach Iguazú zu den Cataratas gefahren, was für uns alle ein unvergessliches Erlebnis war.

Eine Woche war ich auch in der Primaria und habe dort im Deutschunterricht

hospitiert. Jeden Tag war ich in einer anderen Klassenstufe, so dass ich die Fortschritte der Kinder von Jahrgangsstufe zu Jahrgangsstufe ganz gut beobachten konnte. Das war für mich sehr interessant, weil ich ab September selbst an einer Grundschule in Deutschland unterrichten werde. Ich war erstaunt, mit welcher Begeisterung die Kinder hier Deutsch lernen und was sie schon alles gelernt haben und bereits können.

Außerdem habe ich den deutschen Lehrkräften, die das Müllprojekt „Usá la basura“ zusammen mit der deutsch-argentinischen Initiative „Manos Verdes“ an der Pestalozzi-Schule bei den Segundos durchführen, geholfen und dadurch auch Einblick in den argentinischen Schulalltag bekommen.

Mittlerweile bin ich nach einem 14-stündigen Flug wieder in Deutschland gelandet, wo mich der Alltag bereits eingeholt hat.

Zum Schluss möchte ich mich noch herzlich bei allen für ihre Unterstützung und ihre „offenen Ohren“, für unvergessliche und aufregende Erlebnisse und eine insgesamt sehr schöne Zeit bedanken. Ich konnte eine Menge an Erfahrungen sammeln und konnte viel lernen in dem halben Jahr.

Besito

„Sabri“

Estudio de Danzas
Silvia Roller

Danzas clásicas, Modern Jazz,
Hip-hop, Contemporáneo,
Barre a Terre, Tap,
Árabe,
Gimnasia con pilates

Niños, adolescentes y adultos

Virrey del Pino 2352
Tel: 4781-4172
silviaroller20@yahoo.com.ar

Miguel Cejas
ABOGADO

**Transporte Aéreo
y turismo**

**Daños a pasajeros, equipajes y cargas.
Sobreventa y cancelación de vuelos.
Incumplimiento contratos de turismo.
Turismo estudiantil.**

Tel/Fax: 4543-6724
macejas@arnet.com.ar

Susana Mayer
Traductora Pública de Alemán

Traducciones de alemán para

- **particulares** (ciudadanías, visas, etc.)
- **profesionales** (proyectos, ponencias, etc.)
- **estudiantes** (documentación para becas, etc.)
- **empresas** (estatutos, páginas web, etc.)
- **instituciones** (convenios, folletos, etc.)

www.smayer.com.ar
mayer.susana@gmail.com
4555-0308

UNA INTERESANTE TÉCNICA PEDAGÓGICA: LA ENTREVISTA FICTICIA

Jugando con la idea de retroceder en el tiempo, los alumnos de Quinto Año B "entrevistaron" con entusiasmo a Vladímir Ilich Lenin



Foto von V. I. Lenin im 1887, als er 17 Jahre alt war und an der Universität in Kazan war.



Foto von V. I. Lenin im 1887, als er 17 Jahre alt war und an der Universität in Kazan war.

Presentamos a continuación una entrevista ficticia a Lenin que les permitió a los alumnos de Quinto Año B compenetrarse con el contenido de textos históricos, dándoles formato de entrevista.

Estamos trabajando con la época de la Revolución Rusa. Mediante preguntas elaboradas previamente con ayuda de internet, los alumnos mismos encontraron y formularon las respuestas. La entrevista que se reproduce a continuación es una selección de preguntas y respuestas.

Andreas Munk

Drei Reporter einer Zeitung saßen in einem Café in Moskau. Sie haben einen Kaffee getrunken und ein Stück Kuchen gegessen. Hallo Herr Lenin! Schön, dass Sie sich Zeit für uns genommen haben. Ich weiß, Sie sind ein viel beschäftigter Mann. Ich bin von eine der bekanntesten Zeitungen in Argentinien und hätte hier ein paar Fragen zu ihrer Person.

1) Periodista: Sie wurden in Simbirsk (heute Uljanowsk) am großen Fluss Wolga 1870 geboren und gingen auf ein Gymnasium. Hier beschäftigten Sie sich bereits mit marxistischen Schriften und schlossen sich sehr bald der revolutionären Bewegung an. Welches Jahr würden Sie als ein wichtiges Jahr für den Beginn ihrer Karriere ansehen und warum?

Lenin: Ich denke, dass meine Karriere erst mit dem Tod von meinem Vater, 1886 und der Hinrichtung meines Bruders, 1887 begann. Mein Bruder wurde drei Tage nach dem Beginn meiner Abschlussprüfungen hingerichtet, dennoch konnte ich mein Examen mit Auszeichnung bestehen und somit an die Universität Kasan gehen, um Jura zu studieren. In meinem ersten Studienjahr nahm ich an meinem ersten Protest teil, weshalb ich dann von der Universität verwiesen wurde (Antwort von Dustin → Austauschschüler).

2) Periodista: Ah, sehr interessant... Das wusste ich nicht. Und... Sie studierten in den russischen Städten Kasan und Samara Rechtswissenschaft, legten 1891 ein sehr gutes Ex-

amen ab, wurden als Rechtsanwalt in San Petersburg zugelassen, arbeiteten aber kaum in diesem Beruf. Was führte dann 1897 zu ihrer Verhaftung und der Verbannung nach Sibirien?

Lenin: Das ist eine lange Geschichte. Ich versuche, es in Kürze zu erzählen: 1893 habe ich in Sankt Petersburg die Theorien von Georgi Plechanow studiert. Dann, nach einer Europareise, die ich gemacht habe, habe ich den „Bund für die Befreiung der Arbeiterklasse“ gegründet. Als ich nach Russland zurückkam, hatte ich wieder meine agitatorische Tätigkeit. Ich habe außerdem versucht und angefangen, eine illegale Zeitung (Die Sache der Arbeiter) zu schreiben, aber dann wurde ich im Dezember 1895 verhaftet. Wegen alle dieser revolutionären Bewegungen, wurde ich 1897 nach Südsibirien verbannt, wo ich unter Polizeiaufsicht leben musste.

Periodista: Ehrlich? Sie waren sehr mutig. Aber ich habe noch viele Fragen. Ich hoffe, Sie haben Zeit für mich.

Lenin: Ja, machen Sie sich keine Sorgen (Antwort von Martina Kobrinsky).



3) Periodista: „Sie waren ja sogar ab 1900 im Exil u.a. in München, wo sie weiter fleißig revolutionäre Propagandaschriften verfassten und diese auch in der Zeitung „Iskra“ unter dem Decknamen „Lenin“ publizierten. Warum kam es zum Streit mit den Menschewiken unter Martow und am Ende zur Trennung?“

Lenin: Die Menschewiken wollten eine demokratische-parlamentarische Grundlage. Wir wollten das nicht. Im Gegenteil, wir standen für eine Rätepartei. Deshalb kam es zur Trennung zwischen uns (Antwort von Vicky Lizardo).



4) Periodista: 1905 schlug der Zar noch erfolgreich die revolutionäre Bewegung nieder. Was führte dann 1917 zu ihrer Rückkehr aus dem Exil nach Russland? Von wem bekamen sie aktive Hilfe?

Lenin: Als 1917 auf Initiative der unter anderem von Josef W. Stalin geführten Bolschewiken die russische Revolution losbrach, sah ich die Gelegenheit zur Umsetzung meiner Programmatik gekommen. In der Hoffnung, Russland durch die Revolution schwach zu sehen, halfen mir deutsche Behörden mit der Eisenbahn zur Durchreise von der Schweiz nach Schweden, wovon ich über Finnland nach Russland gelangte (Antwort von Carolina Croissant).

5) Periodista: Profitierten Sie nicht auch von der chaotischen Situation in Russland? Wie stand es um Russland als viele

Hoffnungen sich auf Sie und ihre Bewegung 1917 richteten?

Lenin: Ich weiß nicht, ob ich wegen des Chaos profitiert habe, aber es ist schon klar, dass ich sehr viel Macht gewonnen habe. Russland war vor der Revolution eine rückständige Großmacht im Vergleich zu den westlichen Großmächten. Der Zar war ein Autokrat und es gab keine Möglichkeit der politischen Mitsprache. Russland war ein Agrarland ohne eigene Industrie, weil es keinen Mittelstand hatte. Es gab auch kein Kapital und Technologie, und die Bürger waren schlecht gebildet. Die Bauern hatten keine Rechte und die Gesellschaft war tief religiös. Alle diese Probleme verursachten viele Hoffnungen in der russischen Gesellschaft. Die Menschen wollten hauptsächlich die persönliche Freiheit, Bildung, moderne Maschinen, das Recht zu wählen, bessere Lebensbedingungen, Modernisierung, Versicherungen und gute Löhne. Es fehlte auch an Meinungs- und Demonstrationenfreiheit sowie Bankgarantien (Antwort von Carolina Croissant).



6) Periodista: Ich finde es ganz gut, dass Sie mir erzählen, wie Sie sich gefühlt haben. Ihr Putsch oder der Sturz des Zaren war ja durch die Oktoberrevolution in St. Petersburg sehr erfolgreich. Welche Motive hatten Sie, den Zaren von der Spitze der Gesellschaft zu stürzen?

Lenin: Oh! Sehr gute Frage! Also... mit dem Anfang des Ersten Weltkriegs, war meine politische Figur immer größer, weil ich gegen die deutsche Sozialdemokratie war, und deshalb war ich sehr wichtig in Russland. Die Februarrevolution des Jahres 1917 beendete die Zarenherrschaft in Russland. Ich hatte viele Motive, um den Zar von der Spitze der Gesellschaft zu stürzen: Er befahl Ermordungen von politischen Gegnern. Im Jahre 1905, am Petersburger Blutsonntag, ließ er auf Demonstranten schießen. Nikolaus II. widmete sich seiner neuen Aufgabe mit Hingabe und wurde in seiner Entscheidung nach dem Rückschlag durch den Erfolg der Brussilow-Offensive im Jahr 1916 bestärkt. Es gab dann viele Streiks und die Bauern hatten mit dem Sturz den Zaren angefangen. Und die Februarrevolution begann wegen der Hungernöte (Antwort von Juan Manesevich).



7) Periodista: Zurück zu ihre Putsch. Nennen Sie Merkmale ihrer Regierung nach dem erfolgreichen Sturz des Zaren 1917 durch die Oktoberrevolution? Welches Ziel strebten sie am Ende an?

Lenin: Nach der Oktoberrevolution im Jahr 1917, als ich herrschte, spielte ich eine führende Rolle. Ich hatte fast die ganze Macht und keiner konnte sich gegen mich durchsetzen. Danach entstand in der Sowjetunion eine Staats- und Gesellschaftsordnung, bei der ich als Endziel eine kommunistische Gesellschaft anstrebte. Durch die Forderungen der Massen gab es

ein Friedensangebot zum 1. Weltkrieg, entschädigungslose Enteignungen des Großgrundbesitzes und Verstaatlichung von Banken, Handel und Industrie. Der Rat der Volkskommissare wurde auch gegründet (Antwort von Elisabeth Heinrich & Samantha Horwitz).



8) **Periodista:** Endgültig hat es Sie aber nach ihrem 2. Schlaganfall erwischt. Diese Krankheit 1923 brachte Ihnen den Rückzug aus der Politik. Was

passierte zwischen dem russischen Bürgerkrieg (1918-22) und Ihrem Rückzug als Führer der Bolschewiki?

Lenin: Um 1918 habe ich einen Geheimdienst neu gegründet und die Militärgewalt eingesetzt, um Gegenrevolutionäre und separatistische Kräfte zu unterdrücken. Ein Jahr später habe ich die „Kommunistischen Internationale“ (Komintern) gegründet und wollte die Verbreitung der Revolution in Westeuropa fördern. Damit wollte ich eine Zentrale der kommunistischen Bewegungen. 1921 habe ich eine neue Wirtschaftspolitik zur Verbesserung der Versorgungslage und zur Anhebung des Lebensstandards eingeführt, denn es gab große Notstände und Proteste. Nachdem ich 1922 meinen 2. Schlaganfall bekam, schickte ich einen Brief an die Partei und warnte sie vor innerparteilichen Nachfolgekämpfen und auch dem Machtehrgeiz Stalins (Antwort von Elisabeth Heinrich & Samantha Horwitz).

9) **Periodista:** Toll, ich möchte jetzt wissen, welches Ereignis

in Ihrem Leben Sie am meisten beeindruckt hat und warum. Sie sind schon fast 53 Jahre alt, oder?

Lenin: Ja, genau. Also... das ist eine komplizierte Frage. Aber auf jeden Fall war es, als ich es geschafft habe, das der Zar zurücktrat. Das hätte ich mir nie vorgestellt und nach diesem Ereignis war ich sehr wichtig in Russland und so hat die Russische Revolution angefangen. Und das war der Anfang des Aufbaus der Sowjetunion (Antwort von Mauro Agustin).



Periodista: Vielen Dank, Herr Lenin. Das war die letzte Frage! Ich habe heute sehr viel gelernt. Ich wünsche Ihnen noch einen schönen Tag.

Lenin: Danke, gleichfalls.

NOTICIA DE ÚLTIMO MOMENTO



El proyecto "La calidad del agua en Buenos Aires y propuestas para la reducción del consumo de agua", realizado por los alumnos Julián Martínez Mayer, Marcos Wappner, Camila González y Victoria Scioli de Quinto Año IB del Colegio Pestalozzi, resultó ganador del Premio Medio Ambiente 2011 de la Cámara de Industria y Comercio Argentino-Alemana.

¡Felicitamos muy especialmente a los alumnos y agradecemos a los docentes Andreas Backhaus, Micaela Godoy Hertz y Norma Zanelli que los apoyaron en la tarea!



Cámara de Industria y Comercio Argentino-Alemana
Deutsch-Argentinische Industrie- und Handelskammer



Teatro en inglés

El viernes 14 de Octubre, la magia del teatro llegó al Pestalozzi cuando nuestros alumnos de 6to Grado a 3er Año presenciaron la comedia musical en inglés "The Three Musketeers", presentada por "The Stage Company". El año pasado, la misma compañía, especializada en teatro educativo, había presentado exitosamente "Elliot Ness Cleans Up the Mess".

La obra se presentó dentro del marco de la materia Inglés, por lo que los alumnos, más allá de disfrutar del colorido show, realizaron actividades previas y posteriores a la función relacionadas con la famosa historia de Alexandre Dumas.

On October 14th, the magic of theatre came to Pestalozzi when "The Stage Company" presented "The Three Musketeers", a musical comedy in English, for our students from 6th Grade to 3rd Year. Last year, the same company, specialized in educational theatre, had successfully presented "Elliot Ness Cleans up the Mess". The play was brought to the school within the context of the English syllabus.

So the students, apart from enjoying the colourful performance, were assigned pre and post play activities related to the world famous story by Alexandre Dumas.



ELECCIONES 2011

PRACTICANDO LA DEMOCRACIA EN EL COLEGIO

NIVEL SECUNDARIO

A lo largo de este año, y en consonancia con las elecciones nacionales y distritales realizadas en el país, en el Nivel Secundario tuvo lugar un ejercicio de conformación de partidos políticos sobre plataformas que fijaron posiciones sobre un puñado de temas de interés. Grandes y chicos participaron con entusiasmo en esta experiencia cívica.



Este año fue lo que se denomina “un año electoral”. Entre elecciones porteñas, primarias abiertas y obligatorias y presidenciales hemos ido a las urnas nada menos que cuatro veces. Nuestros estudiantes del nivel secundario vivieron entonces un verdadero bombardeo de “campañas políticas” que les generaron inquietudes, interrogantes, debates que muchas veces se trasladaban de la mesa familiar a opiniones en el aula (y viceversa). En Sexto Año, incluso, una minoría “privilegiada” por el azar de la edad, llegó a ejercer por primera vez el derecho al voto, con todo lo que eso significa.

Apostamos entonces a realizar un ejercicio que involucrara a todos: “simular” una elección en el Secundario, con partidos ficticios. Comenzamos en la primera mitad del año, juntándolos a todos en una actividad donde partimos de recordar desde la propia Constitución Nacional, que era lo que estaba en juego en las elecciones 2011, las diferencias entre las votaciones locales y las nacionales, y el sentido de las primarias abiertas de agosto. Ahí planteamos el desafío: que desde tres plataformas políticas muy generales (pero opuestas ideológicamente en sus enunciados), los propios estudiantes se “afiliaran” vía el Aula Virtual a la que les interesara, generaran un debate interno a cada “partido” y llegaran a la elaboración de una plataforma más específica. Así, voluntariamente, los

estudiantes pudieron ingresar a las plataformas, leerlas y opinar, construyendo y reconstruyendo los enunciados de aquella en la que estaban interesados.

Actividades que se desarrollaron como parte de la experiencia ELECCIONES 2011

- Presentación general sobre política, elecciones y proyecto de simulación
- publicación en el Aula Virtual de tres plataformas electorales
- período de información, consulta y debate dentro del Aula Virtual (extendido a otras redes sociales)
- período de afiliación y determinación de representantes y candidatos
- debate público
- campaña electoral
- votación

Llegamos así a una segunda gran actividad, en el mes de setiembre. Todos los estudiantes secundarios juntos participaron en el “debate” donde cada partido presentó su plataforma. Utilizamos el mismo modelo que vimos en los debates televisivos: se definían bloques temáticos, y cada uno tenía unos pocos minutos para explayarse

sobre ellos. Se generó un momento de preguntas abiertas donde el resto de los estudiantes podía hacer preguntas y opinar. Ahí surgió la gratisima sorpresa de que no sólo participaron con interés los alumnos de los años superiores, naturalmente más “preparados”, sino de que nuestros estudiantes más pequeños se metieron con todo en el debate, interrogaron a los expositores y los cuestionaron.

Finalmente, vino la etapa de la “campaña electoral” propiamente dicha, donde los partidarios de cada una de las plataformas salieron a ganar el voto de sus compañeros. Y el día de la votación propiamente dicho, con una amplísima participación de todos.

Se trató de un ejercicio democrático sumamente exitoso, que abrió debates, interrogantes, y que incluso permitió problematizar de un modo novedoso lo que estaba sucediendo más allá de los muros del colegio, con las elecciones reales que sucedían simultáneamente en el país. Todos los que, desde el cuerpo docente y directivo promovimos y direccionamos esta actividad, quedamos sumamente satisfechos de haber aportado a una de las tareas primordiales del colegio: ayudar a fortalecer la democracia, creando sujetos pensantes, críticos, verdaderos “Ciudadanos” (con mayúscula) de la sociedad del mañana.

José Castillo

Profesor de Política y Sociología

PARTIDO X

El Partido por la Igualdad Laboral y Educativa o Partido X., amplio ganador de las últimas elecciones escolares, es un partido de centroizquierda que se propone objetivos realistas e incluyentes, siendo así la mejor opción de voto dentro de las propuestas posibles; así que trataré brevemente de explicar nuestras propuestas y objetivos.

En cuanto al tema de los ferrocarriles, el P.I.L.E. propone la privatización de los mismos. No obstante con una fuerte regulación del Estado para garantizar la calidad del servicio y a su vez un medio de transporte limpio, organizado y para TODOS.

Podemos catalogar al tema del desempleo como uno de los temas de mayor importancia en la actualidad de nuestro país, a lo que proponemos las siguientes cuestiones: la ayuda por parte del Estado al desocupado debe existir, pero con una contraprestación del desocupado a buscar un empleo (que también puede ser facilitado por el Estado) o a acceder al estudio para poder capacitarse. Con esto se logra que la desocupación no se solucione solamente con subsidios ilimitados, sino que el desempleado tenga que cumplir con la responsabilidad de buscar un empleo y de no vivir de la ayuda estatal. De esta forma podremos tener una buena regulación de los subsidios e invertir en las personas y los problemas que realmente lo precisan con urgencia.

La educación es clave para combatir la inseguridad y fomentar que los jóvenes tengan mínimamente el secundario terminado. Queremos invertir en la infraestructura y a la vez mejorar el modelo de enseñanza de las escuelas públicas que actualmente viene en proceso de deterioro. Para esto, triplicaremos los fondos invertidos actualmente para mejorar la capacitación de los docentes, aumentar sus salarios y aumentar la exigencia en las escuelas. Debería ser obligatorio que todos los menores de edad asistan más de 1000 horas por año al colegio (la media en Latinoamérica es de 1200 horas y nuestro país está por debajo de la misma).

Ahora bien, no podemos negar que en el corto plazo hay que resolver de modo urgente los cortes de calles y lugares públicos. Estamos orgullosos de poder decir que el derecho a manifestarse es de orden constitucional y, por ende, democrático, por lo que proponemos que además de los sindicatos ya existentes, a través de los cuales los trabajadores pueden expresar sus reclamos, exista una entidad reguladora, que se ocupe de organizar las protestas con tiempo suficiente de anticipación, para que el resto de los ciudadanos esté en condiciones de reprogramar sus actividades y que no se vean perjudicados ante los imprevistos. A largo plazo proponemos comenzar por prevenir los problemas de los trabajadores y no esperar a que ellos exterioricen sus demandas. Esto se logra atacando los conflictos de raíz que involucran otros aspectos, principalmente, socioeconómicos.

En cuanto a los principales temas polémicos, El Partido por la Igualdad Laboral y Educativa está a favor del aborto y la despenalización de la marihuana, ya que creemos que para disminuir el uso tanto del aborto y la marihuana hay que ponerlo sobre la mesa y radicarlos como problemas que son y a partir de la legalidad, reducirlos con ayuda de números oficiales.

Partido X,

Partido por la Igualdad Laboral y Educativa (P.I.L.E.)

PARTIDO Y

Antes de empezar a aclarar cada una de las propuestas dadas por el Partido Y, quisiéramos comentar la idea básica por la cual este partido se movilizó: según nuestra visión ya desde hace varias décadas que se proponen cambios a largo plazo; creemos que éstos no son muy convenientes, ya que al finalizar la presidencia de turno que haya planteado una mejora de aquí a treinta años y asuma otra que no esté de acuerdo con las ideas dadas por aquel mandato anterior, las frenaría e interrumpiría todo lo progresado, provocando tener que volver a empezar de cero. Básicamente sería decir si hay un mandato A que propone cambios y mejoras para dentro de 20 o 30 años, y luego asume el mandato B que no concuerda con A y decide tirar abajo todo lo que A hizo, entonces nunca se progresará. Por eso, nuestro plan general sería priorizar cambios a corto plazo antes que los de largo plazo (pero sin eliminar estos, ya que ayudan).

Transporte público (ferrocarriles): creemos que hay que dejar los ferrocarriles a manos de empresas privadas controladas por el estado que, deseosos de aumentar su ingreso y mejorar su servicio, sabrán mejorar la calidad de trenes y ferrocarriles para la comodidad de todos y gracias al control del gobierno les será posible a la población utilizarlos.

Subsidios estatales: creemos que estos están, de cierta manera, perjudicando al país si se los entrega sin consideración y sin pedir nada a cambio; es decir, que si uno le permite a alguien acceder a estos subsidios sin más, fomentará entonces la cultura del no trabajo, ya que no necesitaría la gente esforzarse por conseguir mejorar y caería, entonces, la economía sin gente que produzca. Por esto creemos que hay que exigir que se trabaje para el Estado a cambio de estos subsidios. Si la persona está, efectivamente, buscando trabajo, que se le otorgue un plazo de tiempo en el que puede buscar y una vez que se acabe deberá trabajar para el estado si desea conservar ese ingreso.

Salud pública: nosotros planteamos, que la salud debería estar más controlada, es decir, no consideramos justo, que haya argentinos que pagan mensualmente sus impuestos por los hospitales y no puedan ser atendidos porque hay extranjeros que acceden gratis a este servicio de salud y ocupan todos los lugares colapsando los hospitales. No consideramos que tengan que dejar de ser atendidos, pero sí que den algo a cambio para mejorar las condiciones, es decir si el argentino paga el extranjero también. De esta forma todos los atendidos fomentarán la mejora de los hospitales para que puedan ser reutilizados más adelante y que haya más capacidad. De lo contrario podría suceder, por ejemplo, que maquinaria se rompiera por su uso pero que no haya dinero disponible para reponerla porque la mayor parte de la gente que se atiende no devuelve lo que el hospital le dio. Nosotros proponemos algún tipo de negociación, es decir, que se cobre a aquel extranjero que jamás pagó por la atención, o algún tipo de trato con los países, cuyos habitantes, se atienden, en el cual se mejore nuestro servicio de salud.

Manifestaciones: como cada uno puede ver, el día a día se ve por la televisión o en el diario las variadas manifestaciones y huelgas que la población hace al Estado. Nosotros somos de la opinión que estas deben estar porque es el derecho de cada uno como ciudadano de expresarse, pero que no puede arruinar el derecho de los demás de transitar libremente las calles y sin temer resultar heridos por cualquiera de estos manifestantes. Por eso proponemos que las manifestaciones sean anunciadas con anticipación y que se busque hacerla en plazas y o lugares públicos que no impidan el libre tránsito del peatón. Ya que ningún derecho es más importante que el otro.

Seguridad: hoy en día en varias partes del país uno teme transitar solo por las calles, ya que siente miedo de resultar víctima de un asalto, ser violados sus derechos y/o ser víctima de cualquier otro tipo de criminalidad. Para esto planteamos que hay que, en primer lugar, reforzar la seguridad y plantear una institución policial que frene lo más posible el problema de la corrupción. Y en segundo lugar reforzar la policía y hacer cumplir los castigos dados por la ley ante cualquier infracción cometida. Y aumentar a su vez, la cantidad del personal policial y brindarle leyes que le permitan cumplir su tarea.

Partido Y

PARTIDO Z

Este año, por las elecciones presidenciales, hicimos en el Colegio un simulacro de elecciones, nos dividimos en partidos según opiniones, desarrollamos (o no) la plataforma que estaba en el Aula Virtual, tuvimos además una discusión en la terraza con todos los estudiantes (y varios profesores) y armamos una campaña publicitaria con cartulinas y espacios en la radio. Cada plataforma tenía cinco ejes principales (en todos los partidos los mismos), pero cada una con distintas posiciones. Estos ejes eran:

- ★ Transporte público (específicamente ferrocarriles)
- ★ Subsidios estatales, seguros a desempleados
- ★ Salud pública y hospitales
- ★ Derecho de manifestación contra derecho de circulación
- ★ Delincuencia

Para cada eje se planteó una discusión sobre la mejor manera de manejarlos o solucionarlos.

Con respecto al transporte público, nosotros opinamos que debería estar completamente en manos del Estado. Creemos que las empresas privadas buscan o ven en nuestros ferrocarriles sólo una inversión, por lo que ante cualquier problema de cualquier índole, priorizarían su ganancia (o su no-pérdida) antes que la conservación de los ferrocarriles, antes que el bien del ciudadano que utiliza este medio de transporte. Por lo que creemos que es potencialmente perjudicial dejar el transporte en manos privadas, sabiendo que nosotros como Estado vamos a dedicar lo necesario para que el transporte este siempre en condiciones y poniendo al cliente siempre como prioridad.

En el tema de los subsidios, consideramos que toda persona desempleada tiene el derecho a exigir un seguro de desempleo, que le provea al individuo y a su familia el mínimo necesario para vivir dignamente. Este seguro sería dado a cada persona que quedara desempleada y hasta que consiguiera un nuevo empleo, sin restricción alguna. Para ello, cualquier empleado o trabajador independiente tendría un aporte correspondiente a este seguro, así como se hace con los aportes de jubilación.

Para el eje de la salud pública, pensamos que el Estado está obligado a garantizar salud pública y gratuita para cualquier persona que se presente en el hospital. En caso de que el hospital esté colapsado (como pasa en muchos hospitales argentinos), la solución es un

aumento en el presupuesto destinado a mejorar las condiciones de los hospitales y clínicas, construir nuevos en puntos clave del país y donde sean necesarios y para contratar más personal que pueda atender a la cantidad de gente que se presente al hospital, para que no haya largas listas de espera.

En relación a las manifestaciones sostenemos que el derecho al reclamo y el derecho a la libre circulación son de igual valor, que en ningún caso un derecho puede estar por encima de otro, por lo que las manifestaciones en la vía pública no sólo tendrían que ser avisadas y controladas por la policía, si no que también deberían dejar siempre al menos un carril libre para no cortar completamente la circulación.

Con respecto al último punto, los delitos, sostenemos firmemente que son un producto social, y no se resuelven atacando el problema en sí (por ejemplo, poniendo más policías), si no atacando la causa, evitando que aquellos que delinquen lo hagan. Para poder lograrlo, debemos sacarlos de su situación de necesidad (de delinquir) o de placer por hacerlo, en cualquier caso, fundamentalmente mediante la educación.

Terminada de exponer la plataforma, cabe aclarar que fue sólo un simulacro, por lo que nos mantuvimos bastante al pie del rol que decidimos tomar y sin abrimos mucho a otros temas por el simple hecho de que se hubiera tornado un caos, tanto en las discusiones dentro del partido como en las sostuvimos con los otro. Queremos resaltar además, que en ninguno de los casos nos referimos al CÓMO llevar a cabo estos planteos, porque la consigna nos pedía solamente el QUÉ.

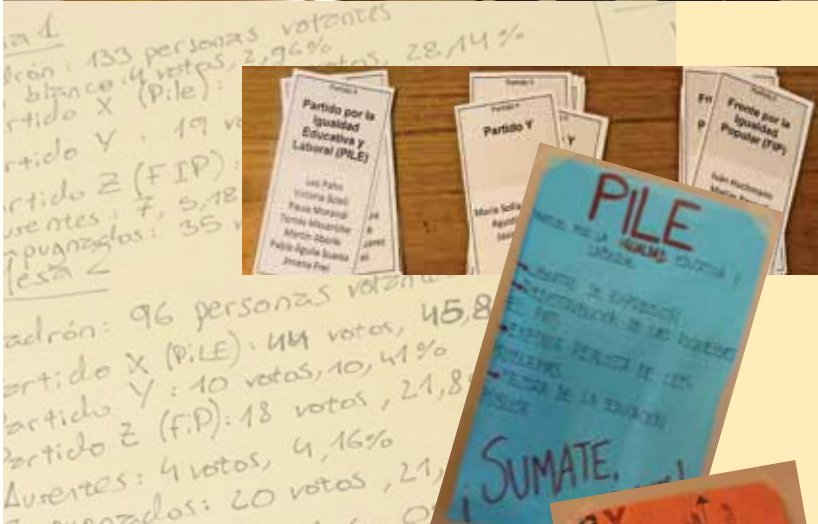
Terminamos con una cita a Joaquín Sabina:

“Me considero un rojo sin diminutivos. No soy un rojillo, soy un rojo, un rojazo. Y eso no quiere decir comunista, ni socialista, ni anarquista, quiere representar esa hermosísima ideología de hace unos años, que hacía creer que esta infamia de mundo podía cambiar de alguna manera.”

Partido Z: Frente por la Liberación Popular (F.L.P.)

De forma espontánea se conformó un cuarto grupo que propuso impugnar el voto mediante el uso de la boleta “prohibido votar basura”.





	MESA 1	MESA 2	MESA 3	Totales	Porcentajes
Partido X	38	44	44	126	33.6 %
Partido Y	19	10	28	57	15,2 %
Partido Z	30	18	52	100	26,66 %
En Blanco	4	0	7	11	2,93 %
Impugnados	35	20	8	63	16,8 %
Ausentes	7	4	7	18	4,8 %
Totales	133	96	146	375	

CUARTO AÑO VISITA EL MUSEO NACIONAL DE BELLAS ARTES

En el mes de octubre pasado, los alumnos de Cuarto Año realizaron una visita guiada al Museo de Bellas Artes con la Prof. Andrea Ochsenfeld. La excursión les sirvió para poner a prueba lo aprendido a lo largo del año: en Cuarto Año, en la materia Historia del Arte se abordan la pintura, la escultura y la arquitectura de la Edad Media, del Renacimiento y del Barroco. En el museo, luego de una introducción a la museología, tuvieron oportunidad de ver esculturas de madera de la Virgen con el Niño de los períodos románico y gótico, que luego compararon con el mismo motivo en pinturas de la Edad Media y del Renacimiento (Raffael). Vieron también pinturas barrocas (Rembrandt) y temas como la contrarreforma y el auge de las ciencias naturales plasmados en las obras de arte.



LOS OBJETOS PERDIDOS: Entre todos y cada uno, un poco.

En la Escuela todos sabemos que los objetos que por alguna razón quedan en los diferentes espacios por los que circulan los chicos van a parar a los baúles de los "objetos perdidos".

Durante mucho tiempo esos baúles estuvieron ubicados en el pasillo del segundo piso, debajo de la ventana de la preceptoría y eran un dispositivo que permitía, con bastante éxito, que cada uno encontrara aquello que había perdido.

Al tiempo que la escuela fue creciendo, los baúles comenzaron a funcionar como depósitos en los que era posible encontrar: ropa, viandas (con y sin comida), útiles escolares (desde un lápiz y hasta una calculadora científica o una cartuchera completa), libros (de texto, novelas y diccionarios), carpetas, mochilas, zapatillas, instrumentos musicales (guitarras), llaves, billeteras, etc y los chicos denunciaban, cada vez con más frecuencia, la pérdida/robo de objetos personales.

Este año esos baúles fueron trasladados a tutoría y convertidos en estantes que pretenden resguardar la dignidad de libros, carpetas, útiles escolares e instrumentos musicales. Este traslado formó parte de una estrategia más amplia que convierte a los materiales perdidos en objeto de trabajo educativo.

¿Cuál fue la estrategia?

Enmarcamos el trabajo en las pautas institucionales vigentes teniendo en cuenta:

1. que, entre otras cuestiones, prescriben el uso respetuoso de los objetos propios y comunes y que, en ese sentido, hacen foco en la asunción gradual y paulatina de algunas de las responsabilidades necesarias para constituirse en estudiantes del nivel secundario;
2. que, como en toda institución, se trata de pautas dinámicas que a lo largo de los años deben ser revisadas y reformuladas.

Sostuvimos dos ideas principales que orientaron el trabajo educativo:

- a) la reflexión y el intercambio dan lugar a la revisión de las posiciones que cada uno sostiene y, a su vez, permiten cambios en los modos de pensar y, en consecuencia, en los modos de hacer y
- b) la norma debe construir su legitimidad en el marco de un trabajo colectivo que incluya a los alumnos de la escuela. ¿Por qué los baúles en tutoría?

- Porque queríamos tener más precisiones acerca de qué pierden los chicos y en qué momentos.
- Porque queríamos saber la frecuencia con que algunos chicos pierden sus materiales de trabajo.
- Porque queríamos conocer y acompañar en las estrategias de búsqueda.
- Porque queríamos formular algunas hipótesis de lo que ocurre cuando aquello que pierden no está entre los objetos encontrados en los baúles.

Claro que las observaciones y el seguimiento que fuimos haciendo no fueron suficientes para encarar algunas acciones que dieran lugar a algo más que iniciar la búsqueda de aquello perdido en cada situación particular que, como es de imaginar, no aborda el problema en su conjunto ni resuelve en todos los casos la situación puntual.

Diseñamos algunas tareas para realizar con los chicos con un propósito fundamental: problematizar la naturalización de dos discursos que se daban con mucha frecuencia cuando alguien denunciaba que había extraviado algo: "Me robaron..." o, como reverso, "Perdí..."

¿Qué pudimos problematizar con los chicos?

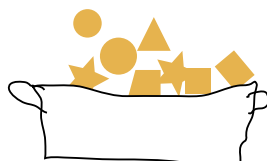
- Que muchos chicos descuidan sus cosas: no les ponen su nombre, las prestan sin recordar a quién, las guardan en lockers sin llaves, las dejan apoyadas en sitios de acceso común...
- Que la mayoría hace un uso muy doméstico de los diferentes espacios de la escuela y dejan sus cosas pensando que alguien las cuidará por ellos o que nadie las tomará de donde las dejaron.
- Que muchos hacen uso indistinto de sus cosas o de las ajenas: si no tienen las propias, buscan las de otro. Hay que destacar que no siempre las piden a su dueño; por el contrario, con frecuencia las toman de bancos o de lockers que están abiertos.
- Que algunos abonan a la práctica comunitaria de uso compartido de los materiales, pero son poco responsables a la hora de devolverlos.
- Que en algunos casos, los chicos se quedan con el material de otro porque perdieron el propio y, a sabiendas de que no es el propio, hacen uso de ese material como si así lo fuera durante el tiempo que lo necesitan.
- Que algunos consideran que robar es gracioso, divertido; casi como una broma que alguno teje para molestar "inocentemente" a otro.
- Que en otros casos y, aprovechando el estado de cosas que aquí describimos, algunos roban con la clara intención de robar. Así, no se vuelve a poner en circulación eso que fue robado, se le borra el nombre del dueño, se rompe una llave de un locker y se extrae algo de lo que estaba allí adentro o se le saca la cinta que identifica al dueño de alguna prenda.

Aquí nos encontramos actualmente; ampliando el intercambio al Consejo de Convivencia para seguir trabajando sobre las pautas institucionales y empezando a diseñar acciones que desentrañen los supuestos de la broma en acciones que dañan a otros.

Claro, el trabajo de reflexión es largo, supone tiempos distintos en cada uno, requiere del sostenimiento de la tarea por parte de los adultos y de la paciencia y de la convicción de todos de que es posible construir conjuntamente una convivencia cordial que nos aloje y nos acoja, pero que, al mismo tiempo, no puede darse sin conflicto ni disenso. Finalmente, confiamos en que el trabajo colectivo sobre las normas institucionales formalizará procedimientos que enmarquen las acciones de los chicos, estableciendo con la claridad y legitimidad necesaria lo permitido y lo prohibido.

Viviana Sanchís

Coordinadora de Ciclo Básico



Objetos encontrados en cada año escolar

Año	Cant	%
1°	153	69
2°	37	17
3°	12	5
4°	8	4
5°	11	5
6°	0	0
Total	221	100

Total de objetos encontrados: 221 (marzo a setiembre 2011)

LA RADIO DEL CENTRO DE ESTUDIANTES



En la segunda mitad del año funcionó la radio del Centro de Estudiantes.

Los días martes, al mediodía, un grupo de alumnos tomó el micrófono y abordó temas de espectáculos, música, cine, chismes y rating de la TV, deportes. Pasaron mucha música, dando espacio a quien quisiera sugerir los temas.

Para el próximo año esperamos repetir la experiencia y, tal vez, ampliarla a dos veces por semana.

MENSAJE DE VEIT ASAM, EX-PROFESOR DE BIOLOGÍA DEL IB



Los profesores alemanes que trabajan en el Nivel Secundario vienen con contratos por tiempo determinado, de modo que, luego de algunos años de enseñar aquí, deben retornar a su país de origen.

La mayoría de ellos mantiene el vínculo con el Colegio, con sus colegas docentes, y a veces también con sus exalumnos.

El regreso a Alemania luego de varios años de estadía en la Argentina los motiva a mirar lo propio con otros ojos y las comparaciones se vuelven inevitables.

En ese sentido, el Prof. Veit Asam, quien se desempeñó como profesor de Biología del IB del Nivel Secundario entre los años 2003 y 2010, le escribió hace poco en un mail a la Directora General:

"También estoy dando clases de Biología en un curso intensivo ("Leistungskurs", que es el curso destinado a aquellos alumnos que eligen Biología como materia de examen del Bachillerato) y tengo que decirle una cosa: Acá la calidad (los conocimientos previos, la capacidad de aprendizaje, la motivación, etc.) no es mejor, sino más bien peor que entre nuestros alumnos del IB. En una mirada retrospectiva cabe destacar que es asombroso lo que rinden estos chicos en una lengua que no es su lengua materna. La verdad que unos cuantos alumnos alemanes del Bachillerato podrían tomarlos de ejemplo."

Esta apreciación habla por sí sola y nos llena de orgullo.

EXPOSICIÓN DE TERCER AÑO



Para cerrar el ciclo lectivo, los alumnos de Tercer Año tuvieron oportunidad de exponer algunos de sus trabajos prácticos de las materias Historia del Arte y Tecnología en el Auditorio del Colegio y de invitar a sus padres a recorrer la muestra.

En Historia del Arte, los alumnos abordaron el tema Babel y pudieron dar rienda suelta a su imaginación, construyendo una torre en papel. De hecho, muchos artistas han reproducido esta torre bíblica de las más diversas maneras, ya que no se sabe cómo fue realmente.

En el tema "Egipto" los alumnos vieron el trono de Tutankamón y las características del arte egipcio, haciendo especial hincapié en la representación de la figura humana en la pintura y en el uso de numerosos símbolos. A partir de lo aprendido, los alumnos diseñaron su propio trono personal, utilizando técnicas egipcias y jeroglíficos en tres perspectivas (de adelante, de atrás y de costado).

En Tecnología, se trabajó con la analogía entre el funcionamiento del ojo

humano y de la cámara fotográfica. Las películas de dibujos animados son una rápida sucesión de imágenes. Al proyectar más de 18 imágenes por segundo, el ojo humano percibe un movimiento continuo. Para reproducir ese funcionamiento, los alumnos hicieron un "cine de dedo" propio con 30 imágenes dibujadas por ellos.

DIE 9. KLASSEN STELLEN AUS...

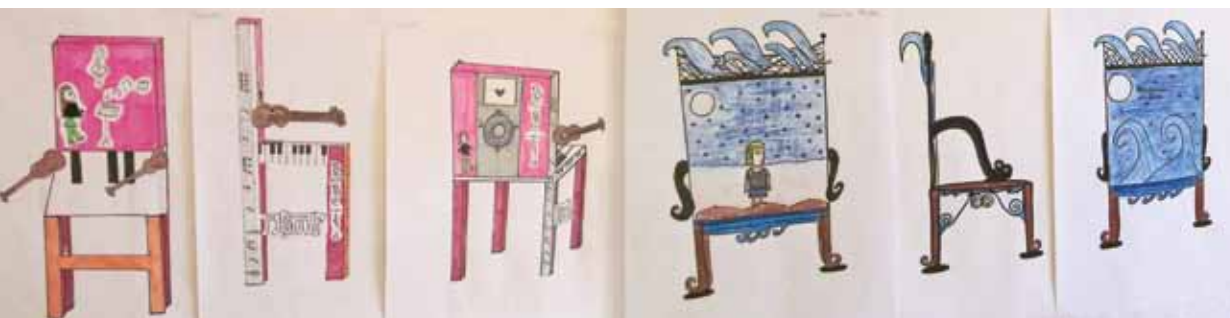
Zum Jahresende erhielten die Schüler der 9. Klassen die Gelegenheit, einige ihrer praktischen Arbeiten aus den Fächern Kunstgeschichte und Technologie im Auditorium der Schule auszustellen und die Eltern dazu einzuladen.

In Kunstgeschichte konnten die Schüler beim Thema Babel ihrer Fantasie freien Lauf lassen und einen Turm nach ihren Vorstellungen aus Papier bauen. Denn niemand weiß so genau, wie dieser Turm eigentlich ausgesehen hat, und viele Künstler haben sich mit diesem Thema beschäftigt.

Beim Thema Ägypten lernten die Schüler den Thron des Tutenchamun und die Charakteristika der ägyptischen Kunst kennen, insbesondere die Art der Menschendarstellung in der Malerei und den Einsatz vielfältiger Symbole. Ihre Aufgabe war es dann, ihren persönlichen Thron unter Einsatz ägyptischer Gestaltungsmittel und Hieroglyphen in drei Perspektiven – von vorne, hinten und der Seite - zu entwerfen.

In Technologie erhielten die Schüler Einblick in die Funktionsweise des menschlichen Auges sowie analog dazu des Fotoapparates. Ein Trickfilm ist die schnelle Abfolge vieler Einzelbilder. Das Auge nimmt bei mehr als 18 Einzelbildern pro Sekunde eine ununterbrochene Bewegung wahr. Dies konnten die Schüler bei der Erstellung eines eigenen Daumenkinos mit 30 selbst gezeichneten Bildern nachvollziehen.

Andrea Ochsenfeld



Tronos egipcios desde distintas perspectivas

CONGRESO DE QUITO

Durante el receso de primavera se llevó a cabo en la ciudad de Quito el Primer Congreso de Docentes Alemanes de la Región Andina, organizado por el DAAD (Servicio de Intercambio Académico), la embajada alemana en Ecuador, el Colegio Alemán de Quito y el Instituto Goethe. Participaron 180 docentes de diversas instituciones educativas – escuelas, universidades, centros de formación docente y profesional - de Argentina, Alemania, Barbados, Bolivia, Brasil, Chile, Cuba, Ecuador, México, Perú, Colombia, Uruguay.

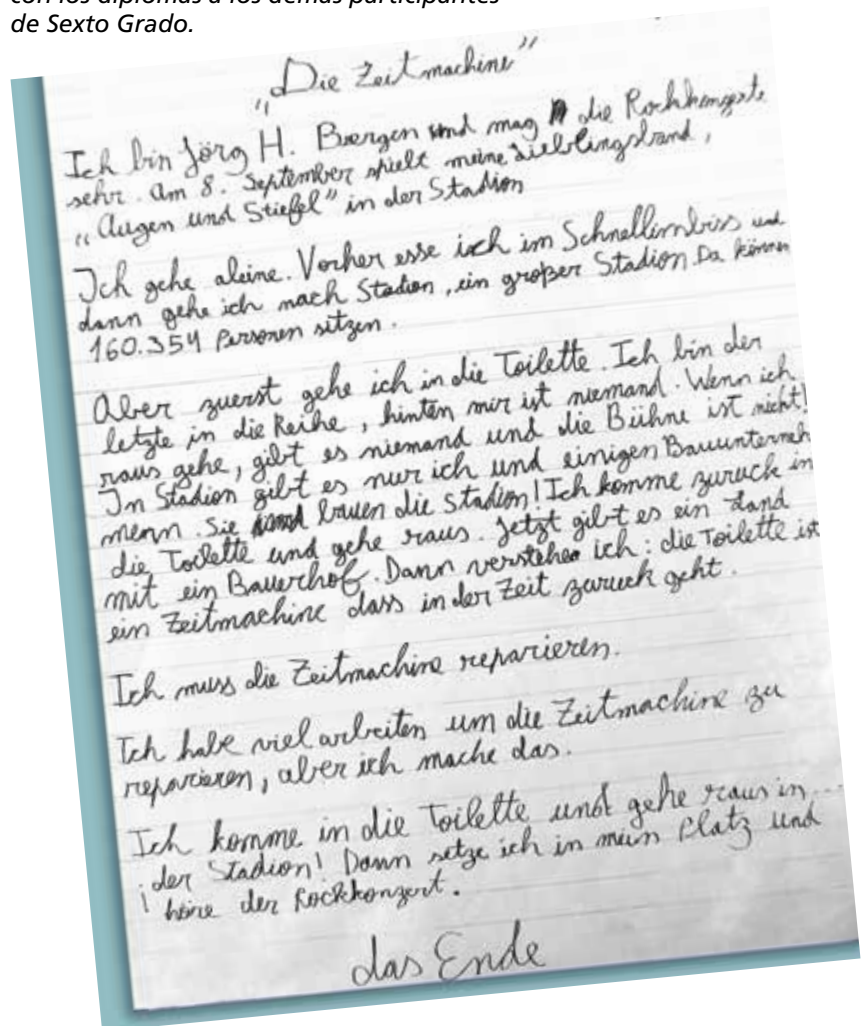
El Colegio participó del Congreso con una ponencia a cargo de Veronika Wachsmuth quien expuso el trabajo que se está llevando a cabo en nuestra institución en lo que respecta al proceso de escritura y a la construcción conjunta y progresiva de textos escritos y orales. La ponencia recibió comentarios muy elogiosos de los colegas, así como de la academia, ya que el profesor Prof. Dr. Erwin Tschirner (Universidad de Leipzig) convalidó y ratificó esta modalidad de trabajo desde los datos que arroja la investigación empírica y felicitó al Colegio Pestalozzi de Buenos Aires por "enseñar a escribir, escribiendo con los niños".

„Winterfest“



También este año nuestros alumnos de Sexto Grado participaron en el **Concurso de Escritura Creativa „Winterfest“** organizado por la Sociedad Alemana de Villa Gesell y auspiciado por la Embajada de la República Federal de Alemania.

El primer premio del certamen en la categoría A correspondió al alumno **Marín Ravel**, a quien felicitamos muy especialmente por su cuento. El libro y una artesanía en madera le fueron entregados junto con los diplomas a los demás participantes de Sexto Grado.



Alemán XXI
 CENTRO DE IDIOMAS
 desde 1965
 DIRECTORA: Prof. Harriet Vinocur
 40 años de docencia en el Colegio PESTALOZZI

CURSOS

- ESPECIALES p/ PADRES del Colegio PESTALOZZI
- ADULTOS (padres y público en gral.)
- JÓVENES
- NIÑOS

AV. CABILDO
 c/Juramento
 INFORMES Y MENSAJES
4706-2662

CUENTOS FANTÁSTICOS – Cuarto Grado

“Los alumnos de 4to grado F3 trabajaron en grupos en la escritura de textos en base a una imagen. Los cuentos son resultado de las sucesivas fases de planificación, escritura de un borrador, revisión y reescritura.”



Oh, Oh, Oh

(Julietta Rojas Ricáldez und Iara Kredel)

Vor vielen Jahren waren drei Astronauten auf einer Mission zu einem neuen Planeten.

Sie flogen in einem Raumschiff. Die Astronauten hießen Stefan, Peter und Katrin.

Als sie schon im Weltall waren, war Katrin müde und ist schlafen gegangen.

Eine Stunde später merkten die Astronauten: eine Schraube war verloren gegangen. Dann sagt Peter: „Oh, oh, oh! Das Raumschiff fällt!“

Sie fallen auf einen Planeten und stoßen mit einem Außerirdischen zusammen.

Dann steht Katrin auf und sagt: „Wo sind wir?“

Peter antwortet: „Wir sind auf dem Planeten, auf den wir fliegen mussten. Jetzt nennen wir diesen Planeten „Glück!“

Stefan und Katrin antworten: „Ja, das ist ein guter Name.“

Katrin sagt: „Wollen wir den Planeten erforschen?“

Peter und Stefan antworten: „Ja!“

Sie sehen etwas Violettees auf dem Boden liegen.

Katrin schreit:

„Ahhhhhhhhhhhhhhhhhhhh, was ist das?“

Stefan dreht diese violette Sache um, und dann schreien beide gleichzeitig.

Dann sagt die Sache: „Ahhhhhhhhh! Menscheeeeeeeeeen!“

Peter sagt: „Ich glaube, das ist ein Außerirdischer.“

Der sagt: „Ja, ich bin ein Außerirdischer.“

Katrin stottert: „E-e-er r-r-redet!“

Der Außerirdische sagt: „Ja, ich rede und warum nicht? Du redest ja auch!“

Die drei Astronauten haben Angst und gehen langsam zu ihrem Raumschiff zurück, und sie fliegen zur Erde zurück.

Der Wurstplanet

(Felipe Weinmann, Juan Ceitlin und Martin Frei)

Es ist das Jahr 555444666451951778. Die Astronauten wollen auf dem Wurstplaneten landen. Die Astronauten heißen Pipe und Pipu.

An einem Tag ist die Rakete fertig: 3, 2, 1 Abflug!

„Das Weltall ist schön!“, sagt Pipe.

„Wo ist der Wurstplanet?“, fragt Pipu.

„Hier!“, sagt Pipe.

Sie landen langsam auf dem Wurstplaneten.

„Das ist sehr schön!“, sagt Pipe.

Auf dem Wurstplaneten laufen Außerirdische.

Die Astronauten laufen ruhig, bis sie entführt werden. Die Außerirdischen haben sie in eine Höhle genommen. In der Rakete ist aber noch eine Person: Sie heißt Choriza. Sie schläft. Pipe hat versucht, mit ihr zu kommunizieren. Sie hat nicht geantwortet. Pipe sagt: „Oh nein!!!!!!!!!! Sie antwortet nicht!“ Pipu sagt: „Bleib ruhig!“ Pipe versucht es weiter, bis Choriza endlich antwortet. Sie sagt: „Was ist los?“. Pipe sagt: „Die Außerirdischen haben uns in eine Höhle genommen. „Oh nein!!!!!!!!!!“, sagt Choriza, „Jetzt fliege ich die Rakete dorthin und rette euch!“. „Ok!“, sagt Pipe

ZEHN MINUTEN SPÄTER

Choriza kommt schnell geflogen. Pipu sagt: „Toll!“.

Und sie fliegen alle zur Erde zurück.

ENDE



Passt auf!

Keku Corominas und Valentina Socolovsky

Es ist das Jahr 3400. Laura, Stefan und Johann fliegen in einem Raumschiff ins Weltall. Laura wacht auf und schreit: „Schaut aus dem Fenster raus!“ Alle schreien: „Aah! Ein Außerirdischer!“

Er sagt: „Seid doch ruhig“ Ich bin doch schön!“ Die Astronauten lassen ihn herein.

Der Außerirdische sagt: „Danke. Es ist sehr wichtig!“

„Warum?!“, fragen die Astronauten.

Der Außerirdische zeigt nach draußen. Sie erschrecken. Sie haben Kaffee getrunken und nicht gemerkt, dass eine andere Rakete vorbei fliegt. Die andere Rakete ist sehr nah.

Der Außerirdische sagt: „Passt auf!“ „Ahhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhhh hhhhhh!“ , sie sind mit der anderen Rakete zusammen gestoßen.

Aber der Außerirdische rettet die Astronauten in letzter Sekunde. Er bringt die drei Astronauten in ein Bett in seinem Raumschiff. Sie haben sich dort erholt.

Mariposas, hormigas, abejas, vaguitas de San Antonio, arañas...

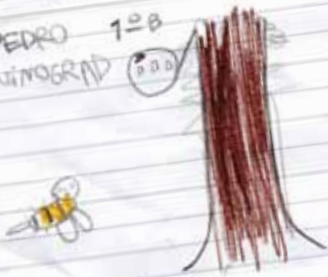
Las abejas
 Las abejas viven en el
 panal y toman el
 néctar de las flores.
 Vuelan de flor en flor.
 Las abejas también
 hacen miel.
 1º A 74 Sabri Thordt
 1º A

Vaguitas de San Antonio
 La mariposa como pulga
 vive en flores o en
 árboles.
 Las vaguitas en las alas
 tienen lunares negros.
 Ana María Sarría 1º A

Compartimos
 a continuación textos informativos
 que elaboraron los chicos
 de Primer Grado

Las abejas viven en panales
 cerca de las plantas
 con flores.
 Las abejas se alimentan
 de néctar y hacen miel. Ellas se
 comunican volando.

PEDRO 1º B
 WINGOGRAD 1º B



Vere 1º A

Las hormigas
 Las hormigas comen
 hojas y tallos de las
 plantas y mucho. Los machos
 vuelan y se juntan en un
 hormiguero.

Las mariposas
 Ponen huevos en las
 plantas.
 Empezan siendo oruga
 siendo y terminan
 siendo mariposas.

Las mariposas usan
 las antenas para balancear
 el cuerpo de equilibrio
 como la piedra pesada
 hacen el néctar de las
 flores.
 La transformación
 de la oruga en mariposa
 se llama metamorfosis.
 JOAQUÍN
 CUELLAR
 1º B



Viernes 6
 Información sobre Mariposa
 La Mariposa vuela de día.
 Hay 100.000 tipos de Mariposas.
 Viven en las hojas.
 En las hojas hacen orugas.
 Y tienen un capullo.
 La oruga se hace al final
 como el capullo de la
 pupa de la Mariposa.
 FELIPE COMAS
 1º B

Las mariposas se alimentan
 del néctar de las flores.
 Antes de ser
 mariposas son orugas.
 Las alas de las mariposas
 tienen muchos colores
 brillantes.

La boca de estas orugas
 se llama espiral.
 trompa.
 sophia del Rio
 1º B



Las hormigas.
 Las hormigas viven en
 colonias.
 Tienen 6 patas.
 Las reinas y los machos
 tienen alas.
 Las mariposas
 Tienen un capullo.
 Primero son orugas.
 Ponen sus huevos al
 terminar la pupa.
 Nicolás Domínguez 1º A

Expos arte

NIVEL INICIAL

Gran exposición de pequeños artistas
Las salas de 4 expusieron sus creaciones inspirados en Miro, Chagall, Van Gogh, Picasso y otros artistas. También invitaron a sus familias a una actividad compartida. Juntos disfrutaron de la muestra llena de color y creatividad.



Campamento



Por qué las primeras experiencias son importantes...

La idea del "Proyecto Campamento" surge a partir de creer en el valor educativo de esta actividad. Pensamos la experiencia de campamento como una vivencia de crecimiento individual y sobre todo grupal. Experiencia que se sostiene en ideas, criterios y principios que acompañan nuestra tarea cotidianamente.

Una actividad para seguir construyendo aprendizajes como el importante camino a la autonomía: dormir fuera de casa, cuidar la ropa, el poder revalorizar las cosas que tenemos y que con mucho esfuerzo nos dan nuestros padres, el seguir despertando el interés y el amor por la vida en contacto con la naturaleza y el compartir la riqueza del campamento como vida en comunidad, continuando de esta manera el fomentar el sentido de la cooperación y el compañerismo, a través del ayudar a preparar la comida, dejando el lugar limpio como lo encontramos o juntando ramitas para el fogón que nos permite sentir "el calor de la amistad".

Por otro lado, la posibilidad de tener vivencias significativas e imborrables como: salir a escuchar los sonidos de la noche, mirar las estrellas, jugar con las linternas, dormir juntos en bolsas de dormir, cantar y comer algo dulce a la luz del fuego, entre otras cosas.

Culminar entonces, chicos y maestros, un hermoso año recorrido juntos.



NIVEL INICIAL



Jardihumor

NIVEL INICIAL

Sala de
2

En el parque, Mati preguntó:—¿El sol quema la piel, Majo?

Majo:—Sí, hay que tener cuidado y ponerse protector solar.

Mati:—Sí, porque si no la piel se arruga como una oruga.

Al terminar la merienda, Julieta comentó:—¡Majo, Majo, mirá! ¡Ahí hay un quilombo en la mesa! ¡Hay un quilombo de yogurt!

Majo:—Ay, Jojo y Nili, que lindo peinado que tienen. Las dos con rodetitos.

Nili:—Noooo, yo tengo chufritos.

Iván y Lichi discutían acerca de qué dice en el logo de la remera del colegio.

Iván:—Acá dice "Pestalozzi".

Lichi:—No, dice "Escuela".

Iván:—Mirá (y va señalando), Pestalozzi.

Lichi:—No, ves que dice Ees-cuee-laa.

Iván:—Majo, ¿qué dice?

Majo:—Pestalozzi.

Lichi:—¡Escuela Pestalozzi!

Mati le propone a Tobi jugar a ponerse la malla.

Pero Tobi dice:—No me quiero poner la malla.

Majo:—Y decile que no.

Tobi:—¡Que no!

Rocío fue a hacer pis y desde el baño avisó:—¡Uy, Caro no tiró la "cayena"!

Preguntando qué habían desayunado, los chicos fueron contando: té, Nesquik, leche. Y Uma contó que había tomado jugo.

Majo:—¿De qué?

Uma:—De mi casa

Luego del Día de la madre, Tobi contó:—A mamá le regalé una caja con cosas para hacer pilates.

Cata:—¿Para la pileta?

Tobi:—Noooo, ¡para pilates!

Julieta contó:—Yo tengo un perro...

es un ovejero belga.

María José:—¡Qué lindo! ¿Y de qué color es el ovejero belga?

Julieta:—¡Violeta!... Pero se ve negrito.

Mati vino al Jardín con "botines como los que usa Messi". En la sala, mientras estaban modelando con masa, a Mati se le cae un pedacito al lado de su botín. Majo le pide que lo levante para no pisarlo y ensuciar la alfombra.

Mati:—¿No puedo pisar la masa?

Majo:—No, porque si no además te vas a ensuciar tus botines.

Mati:—¡Y Messi se va a enojar conmigo y no me los va a querer prestar más! Así que mejor la levanto...

Mientras los nenes van al baño, antes de salir al parque, Majo les avisó que ella también iba al baño y se quedaban con Anita.

Antes de que Majo volviera a sala, sale Nachi apurado del baño (calzoncillo y pantalones bajos) y le dice a Anita:—¡Le gané a Majo!

Sala de
3

Julieta trajo una flor que de tenerla en la mano se le estaba rompiendo. Anita le preguntó si no la quería poner en un vaso-

to con agua y Julieta dijo que sí y se levantó buscando algo...

Anita:—¿Qué buscás?

Julieta:—Es que la quiero poner en un "agüero" y no hay ninguno.

Nili contó que su hermano Ian no había venido al Jardín porque se había caído de la mesa y se había golpeado la cabeza.

Al día siguiente Majo le pregunta:—¿Hoy vino Ian?

Nili:—Zi.

Majo:—¿Y cómo tiene su cabeza?

Nili:—¡Grande!

Estaban jugando en la sala con masa y cubiertos descartables. Algunos nenes hicieron "helados" y "paletas".

Majo advirtió:—Acuérdense que la masa no se chupa, que hace mal a la panza.

Al ratito, Cata comentó:—No hay que chupar la masa pero mi paleta se acercó y me tocó la lengua, ella solita, yo no quería...

Sala de
4

Agus comentó:—Cuando viene el "Antonio" se caen las hojas.

Bianca contó:—Hoy tengo que ir al dentista.

Juli:—¿Ah, sí? ¿Y qué te va a hacer?

Bianca:—Me va a sacar los piojitos, poner una gotita y ya está.

Clara le dice a Gonza:—Pintá con el crayón negro teniendo cuidado de no pintar la luna que es verde. Guarda con la luna.

Gonza pinta despacio y concentrado. Cuando termina, dice:—¡Listo! ¡Ya guardé la luna! Porque siempre hay que guardar la luna.

Sala de
5

Los chicos de las salas de 5 del turno mañana se juntaron con los chicos de 5 de la tarde, para empezar a conocerse antes de pasar a primer grado. Estos son algunos de los comentarios escuchados:

—Está bueno tener amigos nuevos.

—¿Cuándo volvemos a la sala? Porque me parece que ya extraño un poquito.

—Cuando estás emocionado hacés pavadas.

—Yo a ella ya la había visto antes.

Los chicos estaban en la sala haciendo una hoja del cuadernillo. Alguien comentó:—Si te sale mal entonces me voy de al lado tuyo.

Joaco dijo:—Ey, menos violencia y más amistad.

Camilo agregó:—Ojalá así funcionara el mundo, ¿no Joaco?

ACERCA DE LAS EXPERIENCIAS DE UN EGRESADO EN BERLÍN... (Y ACERCA DE LAS EXPERIENCIAS DE SU MAMÁ)

La siguiente carta transmite los comentarios que nos ha hecho llegar la madre de un chico que, al terminar nuestro Bachillerato Internacional, decidió continuar sus estudios en Alemania. La misiva, dirigida a la Directora de estudios del Nivel Secundario, refleja vivencias, sentimientos y comentarios varios acerca de la vida universitaria y de la vida cotidiana de un estudiante extranjero en Alemania. Nos pareció interesante compartirla con Uds.

Querida Norma,
espero que estés bien.

Llegué recién de Alemania, donde estuve/estuvimos acompañando a T. en su nuevo comienzo (mi marido volvió 2 semanas antes que yo, pocos días después del comienzo de clases en la universidad el 4 de octubre). Te quería contar que, si bien extrañándolo mucho desde que lo dejé en Berlín, muy tranquilos y contentos porque todo salió muy bien y él está muy contento.

La universidad, en particular la Facultad de Economía, tiene una manera cálida de recibir a los nuevos, lo que favoreció muchísimo a que T. se sintiera inmediatamente «parte de»: luego de las recepciones amplias por las autoridades, la facultad dividió los alumnos/as en grupos de 25 más o menos, que fueron acompañados cada uno por dos tutores -estudiantes más adelantados- durante una semana entera, los cuales les mostraron todo que tenían que saber del funcionamiento de la facu, cómo se desarrolla el curso, hicieron con ellos las inscripciones en las disciplinas del primer semestre, les facilitaron la credencial para el comedor universitario, ¡hasta salieron juntos para una cervecita! La verdad que muy bien acompañados y contenidos.

Ahora él ya tiene la rutina normal de clases y le gusta lo que está estudiando. Entre sus disciplinas están Introducción a la Economía, Derecho Público, Management, Matemática y dos más que no me acuerdo. De cada

materia tiene las clases convencionales y un horario de taller en grupos chicos donde hacen ejercicios. En la primera semana tuvieron clases de matemática llamadas “clases puente”, como para refrescar contenidos y apuntar temas clásicos que se van a profundizar en el curso. Acá quedó clara (¡una vez más!) la calidad del colegio, pues T. había visto todo el contenido tratado y en nivel similar.

Son muchos estudiantes, este año en Alemania hubo un crecimiento del número de ingresantes a las unis porque se juntaron (por cambios en el sistema escolar) dos generaciones de concluyentes: los que hicieron 13 años de escuela y el primer grupo que hizo solamente 12. Además, se eliminó el servicio militar obligatorio, con lo cual los varones se liberaron más temprano para la uni. Y Berlín está de moda actualmente: mucha gente quiere irse para allá. Las clases de matemática reúnen Economía y Administración de Empresas: ¡¡400 en el salón!! Pero en Economía son «solamente» cien. Con todo eso aún más nos alegró que T. haya logrado una plaza, pues su nota (2,1 Abitur) no fue tan alta en un ambiente de tanta competencia. Una amiga que entró en otra uni de Berlín nos dijo que en Berlín se valora mucho el IB, pues se lo considera más difícil que el Abitur.

El curso tiene mitad de hombres y mitad mujeres, nos dijo T. Su padre temía que él entrara en un club masculino, pero yo ya sabía que en Economía, en todas partes, hay cada vez más mujeres. Y por suerte esto se confirmó.

Por el momento él vive en casa de amigos, pues su departamento (que alquilamos de otro amigo) estará disponible recién en la primera semana de noviembre. Podrá compartirlo con otra persona, que esperamos encuentre entre sus colegas de facultad. Berlín es una ciudad grande pero muy abaricable, fácil de ubicarse, y él llega a la uni con el subte. Más tarde, dicen todos los berlineses, podrá hacerlo en bici. Los estudiantes no pagan el transporte; además, para nuestra sorpresa, sobre todo de T., la gobernación de Berlín regala a los estudiantes que vienen a estudiar en la ciudad un bonus de € 100,00 - ¡así no más!

Ayer me acordé especialmente de vos, pues él me llamó para aclarar algunas dudas sobre cómo lavar sus ropas. Está solo en la casa, pues los amigos salieron de vacaciones esta semana y era su «inauguración» del lavarropas. Así que hablamos de polvo de lavar, ropa clara y oscura, y también de la uni, del tiempo, de cómo está su rutina, etc.

Renuevo mis agradecimientos a ti por la conversación que tuvimos el año pasado, ya te dije que fue fundamental para mí. Y ahora que el cambio se concretó, me sorprendí por volver tan tranquila de Berlín (esperaba más sufrimiento), pero es que siento realmente que T. está bien, batalló por lo que quería y lo consiguió, así que este nuevo comienzo no podría ser mejor para él y para nosotros.

Un beso, cariños,
D.

Encuentro Musical



El Conjunto de Cámara de la Asociación Cultural Pestalozzi fue invitado a participar de un Encuentro Musical en el Instituto Marie Manoogian

El día 25 de octubre se realizó en el Instituto Marie Manoogian un encuentro musical en el cual participaron el Coro de niños de dicha Institución y el Conjunto de Cámara de la Asociación Cultural Pestalozzi.

El Conjunto de nuestra institución abordó obras de distintos estilos musicales, como la Danza Húngara Nº 5 de Bramhs, la música de Cinema Paradiso, entre otras. Finalmente compartieron como cierre con el Coro una obra de origen armenio "Gakavi lerke". La experiencia fue muy positiva para las dos Instituciones y creó un vínculo entre ellas que esperamos se siga manteniendo en futuras actividades.

El Conjunto de Cámara de la Asociación Cultural Pestalozzi cuenta actualmente con 10 integrantes y está conformado por niños y jóvenes de entre 10 y 17 años que interpretan distintos instrumentos como violín, cello, piano y saxo. En su repertorio abarcan diferentes estilos como música clásica, jazz, música popular, rock, etc. La dirección está a cargo de Nacho Propato.

¡Nuestras felicitaciones para los integrantes de este Conjunto y para su director, por su excelente participación en este Encuentro!

Extensión Cultural

Los participantes del Conjunto de Cámara de la Asociación Cultural Pestalozzi son: Zoe Wachsmuth, Ana Sevilla, Lucía Eryszewicz, Juan Svampa, Agustín Rizzo, Angeles Borraci, Nicole Tezcan, Delfina Velazco y Lautaro Silbergleit.



Cerramos el 2011, los diferentes talleres que se integran en extensión cultural, van elaborando una síntesis, algunos expresaron esa síntesis en una muestra, otros en una audición, en un CD, en una revista, en un cuadernillo de poemas, en definitiva cada uno en el formato que más ha tenido que ver con su actividad del año.

Sin lugar a dudas de esta forma cerramos una etapa, la etapa 2011.

La experiencia de los talleres nos abre nuevas ventanas para ver el mundo y porque no, también para transitarlo. El arte y la cultura, la reflexión y la acción, de la mano de quien agranda un espacio en su vida participando en un taller. Una suma de conocimientos no formales que van enriqueciendo el espíritu de quien transita estas experiencias, donde habita el ensayo, donde la prueba y error adquiere un sentido real no traumático, probar y acertar, probar y equivocarnos, nos cambia la dimensión de un mundo frívolamente exitista, no todo es éxito, no todo es fracaso, y menos aún en el camino del aprendizaje. Estas maravillosas situaciones habilitan más factores de expresión para poder optar en la vida.

Un taller equilibra, solidariza, socializa, hace de nuestro encuentro un encuentro deseado con el otro. Según la disciplina, de una forma o de otra, todos "son" con "el otro", con "los otros", ya sea en una banda, en el coro, haciendo una revista de historietas, leyendo cuentos, bailando, lo que sea, una dimensión de ideas, propuestas, caminos, deseos, que se entrelazan, se intercambian, se apropian, se sueltan, se diluyen, crecen, con un orden propio.

El docente del taller es un maestro que guía, descubre, contiene, ayuda encendiendo una luz para que reconozcan, vean, descubran, se asombren por sí mismos de una gama de posibilidades, tal vez inéditas para quien comienza a transitar, a expresar, a aprender.

Finalmente estas experiencias se atesoran y se suman a nuestro bagaje aliviándolo, haciéndolo más amplio, más armónico, si se quiere más vital.

Nosotros en extensión también cerramos al año, así como los talleres, de la misma forma pero desde otro lado, sus cierres son nuestros cierres.

Y antes de desearles unas hermosas fiestas y vacaciones, quiero en solo una línea agradecerle, desearle lo mejor y reconocer que su paso por Extensión Cultural ha sido por demás valioso.

Lo mejor para vos,
Inés Hillar.

Lo mejor para todos.
Felices fiestas y vacaciones

Claudio Alsuyet

P.S: Gracias a ustedes, queridos docentes, Teresa Usandivaras, Lautaro Ostrovsky, Gonzalo G. Rodríguez, Yamila Ulanovsky, Iris Fridmann, Diana Diez, Lucía Marletta y Agostina Frigidi, Miguel Soutullo, Nando Gómez y Elmer Balzano, Ma. Cristina Castro y Nacho Propato, Ricardo De Barelli, Nora García, Amarilis Díaz, Julián Iturrieta, Patricio Alsuyet y Pecu Segal.

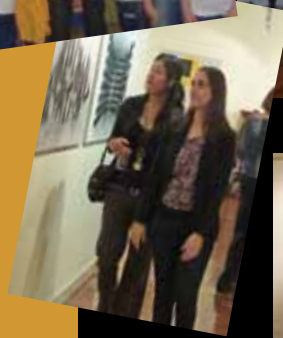


CULTURA 2011

Pestalozzi



¡Felicidades
y hasta el año próximo!



EL TALLER DE HISTORIETAS DEL COLEGIO PREPARA SU NUEVA REVISTA

Transitando los últimos días de noviembre, en el Taller de Historietas, estamos trabajando con gran entusiasmo en la revista. La misma ya tiene nombre: **Thunder Comics**.

Este año, los alumnos están realizando (además de su página de historietas) el armado y su diseño general.

En diciembre ya tendremos la revista en nuestras manos, que también tendrá su versión electrónica en el blog de Extensión Cultural de la Asociación Cultural Pestalozzi: <http://blog.cultura.pestalozzi.edu.ar>.

¡La creatividad de los chicos podrá llegar a los lectores de todo el mundo que quiera sumergirse en su fantástico universo poblado de aventuras!.

Nando y Elmer - Profesores del Taller de Historieta y Comics